

**kobold**

**VK7**  
**System**

VORWERK



使用說明書

TW • 27069-03 • 0723

# 目錄

<b>1</b>	<b>開始前</b> .....	<b>5</b>	6.9	運輸	30
<b>2</b>	<b>產品概覽</b> .....	<b>6</b>	6.9.1	設置運輸模式	31
2.1	無線手持清潔機和清潔吸頭	6	6.10	重置出廠設置	31
<b>3</b>	<b>安全規範</b> .....	<b>8</b>	6.11	維護	32
<b>4</b>	<b>安全注意事項</b> .....	<b>10</b>	6.11.1	零配件和耗材	32
4.1	危險和安全提示	10	6.11.2	打開和關閉集塵室蓋	32
4.2	危險與安全提示說明	18	6.11.3	裝入和更換專用集塵袋	33
4.3	使用者的義務	18	6.11.4	取出或裝入可充電電池	35
<b>5</b>	<b>針對不同地板類型的適用性</b>	<b>19</b>	6.11.5	取出、清潔並裝入馬達保護濾網	35
<b>6</b>	<b>Kobold無線手持清潔機VK7</b>	<b>20</b>	6.11.6	更換芳香片	37
6.1	產品概覽	20	6.12	技術資料	38
6.2	第一步	21	6.12.1	無線手持清潔機	38
6.2.1	旋開與收合旋轉手把	21	6.12.2	充電器	39
6.2.2	吸頭配件的安裝和卸除	22	<b>7</b>	<b>Kobold深層清潔吸頭EB7</b>	<b>40</b>
6.2.3	駐機模式	22	7.1	產品概覽	40
6.3	充電	23	7.2	針對不同地板類型的適用性	41
6.3.1	首次充電之前	23	7.3	操作	42
6.3.2	用不同的充電器材充電	23	7.3.1	選擇功率檔位	42
6.3.3	用SC7充電器充電	24	7.3.2	吸力檔位和刷頭模式概覽	42
6.3.4	用SC7充電器給單一電池充電	25	7.3.3	啟用加強模式蓋板	43
6.4	螢幕的顯示	25	7.3.4	客製清潔設定	43
6.4.1	充電顯示	25	7.3.5	駐機模式	43
6.4.2	系統和性能顯示	26	7.3.6	吸塵	43
6.5	操作	27	7.3.7	應用說明	44
6.5.1	啟動與關閉	27	7.4	維護	44
6.5.2	選擇功率檔位	28	7.4.1	零配件和耗材	44
6.5.3	加強鈕	28	7.4.2	檢查並清潔	45
6.6	Smart Home: 藍芽 Bluetooth®和MyKobold App	28	7.4.3	更換滾刷	46
6.6.1	MyKobold App的安裝與連結	29	7.4.4	更換後部密封條	47
6.7	電池的續航能力	30	7.5	技術資料	47
6.8	無線手持清潔機的存放	30			

<b>8</b>	<b>Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7</b> .....	<b>48</b>	9.3.3	功率檔位概覽 .....	65
8.1	產品概覽 .....	48	9.3.4	吸淨硬地板 .....	65
8.2	拖把巾對於不同類型的地板的適用性 .....	49	9.4	維護 .....	65
8.3	拖把巾 .....	50	9.4.1	零配件和耗材 .....	65
8.4	Koboclean清潔液 .....	50	9.4.2	取出堵塞物 .....	66
8.5	做好運行準備 .....	51	9.4.3	更換刷面組 .....	66
8.5.1	駐機模式 .....	51	9.5	技術資料 .....	67
8.5.2	鬆開載布架 .....	52	<b>10</b>	<b>Kobold沙發布質家具吸頭PB7與Kobold床墊清潔組MP7/MR7</b> .....	<b>68</b>
8.5.3	將拖把巾固定到載布架上 ..	52	10.1	產品概覽 .....	68
8.5.4	水箱的取出、加水和安裝 ..	53	10.2	操作 .....	69
8.5.5	裝入載布架 .....	54	10.2.1	功率檔位概覽Lavenia模式 ..	69
8.5.6	任意清潔設定 .....	55	10.2.2	清潔布質家具 .....	69
8.6	操作 .....	55	10.2.3	對表面吸塵 .....	70
8.6.1	選擇濕度檔位 .....	55	10.2.4	對縫隙吸塵 .....	70
8.6.2	濕度檔位概覽 .....	56	10.2.5	清潔床墊 .....	70
8.6.3	推薦的濕度檔位 .....	57	10.3	維護 .....	73
8.6.4	吸拖合二為一 .....	58	10.3.1	零配件和耗材 .....	73
8.6.5	更換拖把巾 .....	59	10.3.2	對沙發布質家具吸頭的維護 ..	73
8.6.6	保存 .....	59	10.3.3	沙發布質家具吸頭 .....	74
8.6.7	更換拖把巾 .....	59	10.3.4	沙發布質家具吸頭 .....	75
8.7	維護 .....	60	10.4	技術資料 .....	76
8.7.1	零配件和耗材 .....	60	<b>11</b>	<b>Kobold雙充基座PC7</b> .....	<b>77</b>
8.7.2	拆下密封條框 .....	60	11.1	產品概覽 .....	77
8.7.3	安裝密封條框 .....	61	11.2	安裝電源線 .....	78
8.7.4	沖洗水箱 .....	61	11.3	安裝在牆上 .....	78
8.8	技術資料 .....	61	11.3.1	壁掛位置的選擇 .....	78
<b>9</b>	<b>Kobold地板吸頭HD7</b> .....	<b>62</b>	11.4	用雙充基座充電 .....	79
9.1	產品概覽 .....	62	11.4.1	首次用雙充基座充電 .....	79
9.2	針對不同地板類型的適用性 ..	63	11.4.2	用雙充基座給無線手持清潔機充電 .....	79
9.3	操作 .....	64	11.4.3	用雙充基座給單顆電池充電 ..	80
9.3.1	推出密封條 .....	64	11.5	技術資料 .....	81
9.3.2	選擇功率檔位 .....	64	<b>12</b>	<b>Kobold配件</b> .....	<b>82</b>

12.1	吸頭種類 .....	82
12.2	為配件解鎖 .....	83
12.3	Kobold肩背帶SG7 .....	84
<b>13</b>	<b>排除故障 .....</b>	<b>85</b>
13.1	根據故障代碼排除故障 .....	85
13.2	根據問題描述排除故障 .....	88
<b>14</b>	<b>保固 .....</b>	<b>96</b>
<b>15</b>	<b>廢棄處置 .....</b>	<b>96</b>
15.1	廢棄處理與環境保護 .....	96
15.2	電池的廢棄處置 .....	97
15.3	將專用集塵袋廢棄處置 .....	97
15.4	對包材的處置 .....	97
<b>16</b>	<b>服務 .....</b>	<b>97</b>
<b>17</b>	<b>委製商 .....</b>	<b>97</b>
<b>18</b>	<b>符合性聲明 .....</b>	<b>98</b>
<b>19</b>	<b>RoHS .....</b>	<b>99</b>

# 1 開始前

感謝您購買Kobold全智能多元化系統。

1. 首次使用本產品及其配件之前，請仔細閱讀本使用說明書。
2. 請遵守以下章節中的詳細使用說明。

## 2 產品概覽

### 2.1 無線手持清潔機和清潔吸頭



Kobold無線手持清潔機VK7、清潔吸頭和配件概覽

1 Kobold無線手持清潔機VK7

4 Kobold地板吸頭HD7

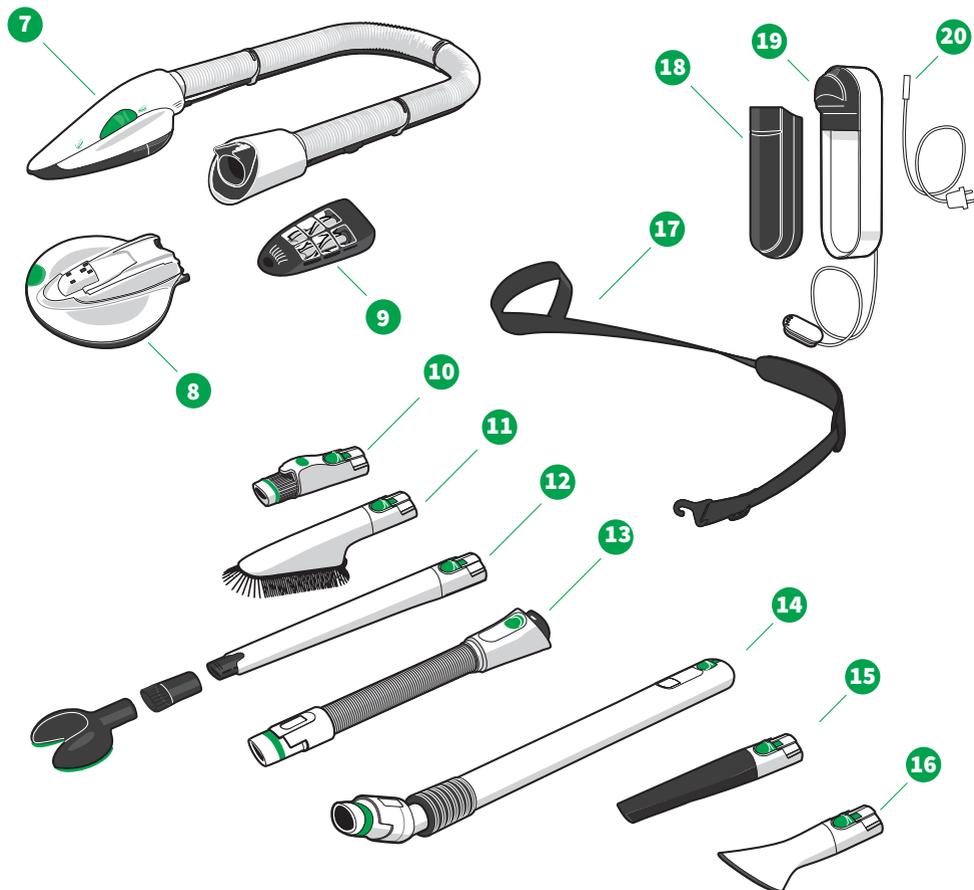
2 Kobold深層清潔吸頭EB7

5 Kobold充電器SC7

3 Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7

6 Kobold電池充電基座CA7

內含的配件種類可能會因各國供貨標準不同而有所差異。配件供選購。本使用說明書中的插圖旨在展示吸頭及其配件的功能。在細節方面和比例上可能與實際產品略有不同。插圖的圖示僅用於示範。實際產品可能因國家/地區而異。



Kobold無線手持清潔機VK7、清潔吸頭和配件概覽

7 Kobold沙發布質家具吸頭PB7	14 Kobold延長管TR7
8 Kobold乾洗圓盤MP7	15 Kobold車用尖嘴吸頭CD7
9 Kobold織品清潔吸頭MR7	16 Kobold平面吸頭TD7
10 Kobold配件轉接頭AD7	17 Kobold肩背帶SG7
11 Kobold毛刷吸頭FD7	18 Kobold高效鋰電池BY7
12 Kobold尖嘴吸頭組VD7	19 Kobold雙充基座PC7
13 Kobold伸縮軟管SB7	20 Kobold電源線，用於Kobold雙充基座PC7

### 3 安全規範

請妥善保存本文件以備日後使用。它是本產品的一個重要組成部分，若您將本產品轉讓給他人，必須將本文件隨同移交。

請正確和合規使用本產品，以免給您自己或他人帶來危險、損壞本產品和其他財產。

本產品不適合8歲以下兒童使用、清潔和維護。本產品不適用於感官或心智能力受限或缺乏使用經驗及產品知識的人（包括8歲以上的青少年），除非他們在相關人員的監督下使用或接受過安全使用產品的指導，並且明白潛在的危險。

應確保不會有使用者將產品或充電器材（包括電線和充電插頭）當做玩具玩耍。

在沒有監督的情況下，請勿讓8歲以上的青少年從事清潔和自行維護。

除規範用途之外，不得將本產品用於其他用途。非規範用途內所造成的傷害或財產損害，由消費者自行承擔。如果對產品進行技術更改，將喪失一切保固權利或對財產損失的索賠權。如果對產品進行技術更改，將免除製造商對產品和/或商家對材料缺陷的責任。

在本產品上進行各項操作時，都應遵守一切相關規範及本產品上顯示的一切提示。若操作為不當，將免除製造商對所造成的損壞的責任。

本電器符合福維克特約經銷商所在國家的安全法規。如果在銷售國家/地區以外的其他國家/地區使用本電器，則不能保證它符合該國家/地區的當地安全標準。因此，福維克對由此帶給用戶的安全風險概不負責。

#### **Kobold無線手持清潔機 VK7**

Kobold無線手持清潔機VK7專用於清除家庭環境中的髒汙，僅供室內使用。在此包括用於商店、辦公室和類似工作環境、農業企業中的類似於家庭式的用途，以及由飯店、汽車旅館和提供床位與早餐的民宿以及其他類似居所中的顧客來使用。Kobold無線手持清潔機VK7僅供與配套的Kobold配件一起使用。

#### **Kobold深層清潔吸頭EB7**

請使用您的Kobold深層清潔吸頭EB7來清潔地板和住所內的地毯。僅允許將Kobold深層清潔吸頭EB7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。Kobold電動刷頭EB7專用於不同的**地板類型** [▶ 19]。切勿用此深層清潔吸頭清潔以下類型的地毯和地板：毛皮、希臘厚絨粗地毯、未經密封的軟木地板、比利時花崗岩、敏感的天然石材地板、粗糙的混凝土地板（例如露骨料透水混凝土磚）。

#### **Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7**

請將您的Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7在家庭環境中用於清潔硬地板。僅允許將Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。可將它用於部分不同的**硬地板類型** [▶ 49]。

它適用於那些根據製造商的說明可以濕洗的地板。在任何情況下均不得濕洗的地板有：未經處理的軟木地板、未經處理的瓷磚地板。

- Kobold地板吸頭HD7** 請將您的Kobold地板吸頭HD7用於清潔家庭環境中的硬地板。僅允許將Kobold地板吸頭HD7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。它適用於列入[針對不同地板類型的適用性 \[▶ 63\]](#)列表中的硬地板類型。
- Kobold沙發布質家具吸頭PB7** 請將您的Kobold沙發布質家具吸頭PB7用於清潔家庭環境作業。僅允許將Kobold沙發布質家具吸頭PB7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。它僅供用於清潔沙發等布質家具。
- Kobold床墊清潔組MP7/MR7** 僅允許將Kobold床墊清潔組MP7/MR7與Kobold無線手持清潔機VK7和Kobold沙發布質家具吸頭PB7一起使用。它僅供用於清潔床墊。它不適用於軟墊家具。
- Kobold配件** 僅允許將Kobold伸縮軟管SB7、Kobold毛刷吸頭FD7、Kobold尖嘴吸頭組VD7、Kobold延長管TR7、Kobold車用尖嘴吸頭CD7、Kobold平面吸頭TD7以及Kobold肩背帶SG7和Kobold配件轉接頭AD7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。這些配件適用於不同類型的家具和地面物品的清潔。肩背帶僅供成人使用。進行任何地板清潔工作時，都必須拿穩或放好無線手持清潔機。
- Kobold雙充基座PC7** 僅允許將Kobold雙充基座PC7與 Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。Kobold雙充基座PC7供用於給Kobold無線手持清潔機VK7以及備用Kobold高效鋰電池VK7充電。不得將Kobold雙充基座PC7存放在露天或在戶外使用，並須採取防潮措施。
- Kobold充電器SC7** 僅允許將Kobold充電器SC7與Kobold無線手持清潔機VK7一起使用。僅允許將Kobold充電器SC7用於給Kobold無線手持清潔機VK7充電。藉助Kobold電池充電基座CA7可以給一顆單獨的電池充電。不得將Kobold充電器SC7存放在露天或在戶外使用，並須採取防潮措施。

## 4 安全注意事項

最高級別的安全性是福維克產品的宗旨。然而，您必須按照規定使用本裝置並遵守所有安全指示，以保證產品的安全性。

### 4.1 危險和安全提示

#### 危險

##### 有觸電風險！

若不當使用本產品，可能會造成觸電。

- 請勿將尖銳物品插入端子接頭中。
- 請勿更改端子接頭。

##### 有火災或觸電風險！

本產品和配套的充電器或充電器材維修不當可能會導致火災或觸電。

- 切勿自行維修產品。
- 請聯絡福維克客服部門，並交由福維克專業服務人員來進行維修，以避免發生危險。
- 為避免危險，僅允許使用原廠零配件來換掉失效的零組件。
- 如發現本產品損壞，請聯絡福維克客服部門。
- 僅可將該充電器或充電器材與由專業人員正確安裝的電源插座相連。
- 切勿嘗試打開或自行修理充電器。

##### 有觸電風險！

如果在充電器與充電配件通電的情況下進行清潔充電器材，可能會導致觸電。

- 需要清潔充電器材時，請從插座中拔出充電器或充電器材的連結電線，終止通電。

##### 有火災或觸電風險！

若您將本產品推過裸露的電線，可能會導致火災，在觸摸時可能造成觸電。

- 切勿將本產品推過鋪設在地面上的電線。

##### 有觸電風險！

拉扯可能會損壞連結電線。

- 切勿拉扯連結電線將電源插頭從插座中拔，應直接抓住電源插頭拔出。
- 切勿通過連結電線拖拉充電器材。

### 有觸電風險！

若水不慎接觸帶電組件，可能導致觸電！

- 切勿用水、清潔液或濕潤的拖把巾清潔充電器或充電器材。
- 請勿在潮濕環境中使用充電器或充電器材。
- 請勿將電源充電器或充電器材浸入水中或其他液體中。
- 切勿將水倒到電源充電器或充電器材上。
- 請勿將電源充電器或充電器材置於自來水管路下。
- 請勿用濕手抓取電源充電器或充電器材。

### 有觸電風險！

在牆上鑽緊固孔時可能會造成觸電。

- 鑽孔時（尤其是在插座或電燈開關附近），注意不要鑽到電線。

### 有爆炸風險！

對電池組或本產品的操作不當會引起爆炸。

- 請使用適合本產品的福維克原廠電池組。
- 切勿嘗試打開、修理或改裝電池組。必須用新的福維克原廠充電式電池取代失效的電池組。
- 一旦電池組損壞，便不得再使用。

### 有爆炸風險！

在SP7二合一乾擦濕拖吸頭不當使用清潔液會導致發生危險的反應。

- 請勿使用含油的、刺激性的、含溶劑的，含氯的或易燃的清液。
- 請勿將上述清潔液注入SP7二合一乾擦濕拖吸頭的水箱中。
- 切勿將不同的清潔液和維護液混用。

### 有爆炸或火災風險！

如果將本產品暴露在高溫下、蓋住電源裝置或不正常使用，本產品可能會著火。

- 切勿將本產品及所有配件（特別是電池組）放到明火中或用外部熱源加熱。
- 如果本產品及其所有配件（特別是充電式電池）掉落到地板上並明顯受到損壞或發生運行故障，請勿繼續使用它們。
- 切勿使電池短路，例如讓金屬物體接觸電池端子。
- 確保電源裝置未被遮蓋。

### 有爆炸或火災風險！

為不可充電的電池充電可能會引起火災或爆炸！

- 請使用適合本產品的福維克原廠電池。

### 有爆炸或火災風險！

如果燃燒或高度易燃物質進入本產品內部，可能會引起火災或爆炸。

- 請勿吸取未燃盡的灰燼或悶燒的煙頭。
- 請勿吸取易爆或易燃物質。

### 有火災風險！

使用不當的充電器會損壞可充電電池並引起火災。

- 僅允許將設備與Kobold原廠配件一起使用。
- 只能使用隨本裝置一起提供的可拆式供電裝置（充電器或者充電方式）為可充電電池或裝置充電。

### 有火災風險！

若水進入電池中，會引起火災。

- 切勿用水、清潔液或濕潤的拖把巾來清潔電池。
- 讓電池遠離水或其他液體。

### 有火災風險！

Kobold無線手持清潔機VK7及其配件與福維克有線吸塵器系列及其配件不兼容。

- 切勿嘗試使用有線吸塵器系列及其電動配件來運行此無線手持清潔機或其配件。

### 有火災風險！

接點上的粗污物可能會導電並導致短路。短路會引起火災。

- 請斷開充電器與電源的連結，並用一塊乾布或者在必要時用一塊微濕的抹布清潔充電插頭。

### 有火災風險！

運輸期間意外觸發或啟動產品或電池，可能導致發熱甚至起火。

- 請遵循說明書中的說明，以確保安全運輸。

### 有窒息風險！

小零件可能會進入呼吸道並導致窒息。

- 請定期檢查二合一乾擦濕拖吸頭拖把巾的綠色卡扣接縫是否完好，如果綠色卡扣鬆動，必要時應更換。
- 請將芳香片等小零件遠離兒童存放。

### 有燙傷風險！

可能會被熱水或滾燙的水燙傷。

- 請勿將熱水或滾燙的水注入本產品的水箱中。



### 有燙傷風險！

如果水進入充電插頭中，它會發熱。

- 切勿用水、清潔液或濕潤的拖把巾來清潔充電插頭。

### 負壓會造成傷害！

吸入皮膚或頭髮會造成傷害。

- 請勿使用本產品去吸身體的任何部位。
- 請避免在孩童或寵物附近吸塵。

## 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到轉動組件的傷害（例如旋轉的刷子或擺動的載布板）。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護工作之前，請斷開本產品與吸頭的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。
- 不得在沒有插件的情況下使用此沙發布質家具吸頭。
- 切勿在沙發布質家具吸頭運轉期間取下床墊清潔用的插件。

## 轉動組件會造成傷害！

在地板吸頭的活動吸盤被彈簧推回到起始位置時，可能會傷害到您。

- 請與轉入的活動吸盤保持一定的距離。
- 請勿用力將地板吸頭轉動到終端擋塊上方，尤其是在拆下刷面組時。

## 有受傷和跌倒危險！

如果您讓無線手持清潔機不當受力，可能會跌倒。

- 僅可將採用駐機模式的本產品和二合一乾擦濕拖吸頭放置在平地上。
- 絕不可依靠在本產品上。
- 切勿站在二合一乾擦濕拖吸頭上。

## 在無人看管時運行可能會造成傷害！

本產品無人看管時可能會傷害他人。

- 在將本產品置於無人看管的處所之前，請關閉無線手持清潔機。

## 接觸危險物質的風險！

電池或蓄電池漏出的電解液可能導致受傷。

- 在沒有保護皮膚及眼睛的情況下，切勿接觸漏液的電池或蓄電池，也切勿接觸電解液殘留物。
- 漏出的電解液不可接觸到皮膚、眼睛或黏膜。
- 若不慎接觸，請立即洗手，並用大量清水沖洗眼睛或黏膜。
- 請遠離漏出的電解氣體，並確保通風良好。
- 若仍有疼痛感、刺激持續存在或電解液接觸到眼睛或黏膜，請立即就醫。
- 接觸到漏出的電解液或電解液殘留物的衣服和紡織品，必須立即徹底洗淨或妥善丟棄。
- 漏出的電解質、電解液殘留物以及漏液的蓄電池和電池屬於易燃物。需使其遠離火和高溫。

## 塑膠的碎片很鋒利， 會造成傷害！

破裂的塑膠邊緣可能很鋒利，會傷害到您。

- 如果本產品的塑膠部件因掉落或受到撞擊而損壞，請勿再使用本產品。
- 注意保護自己免受鋒利的碎片傷害。

## 甩出的吸取物會導致 傷害！

如果吸入物被甩出，可能會傷害到您。

- 請避免將吸頭猛烈搖晃，特別是在吸入散落的粗糙碎片（例如碎玻璃）後，尤其是在眼睛的高度。
- 請避免將吸頭從側面推到粗糙碎片（例如碎玻璃）上，避免碎片噴濺造成傷害。
- 抬起吸頭之前，請先關閉它。
- 請勿用二合一乾擦濕拖吸頭在眼睛的高度進行清潔（例如在樓梯或平台上）。

## 有受傷風險！

二合一乾擦濕拖吸頭僅適用於地板。若將本產品用於天花板或牆面，可能會從吸塵器上鬆脫並導致受傷的風險。

- 僅能使用於平坦的水平表面。
- 請勿垂直面或高過頭頂使用二合一乾擦濕拖吸頭。

## 使用不當會喪失對過 敏症患者的適用性， 並造成損壞！

使用不合適或損壞的集塵耗材將無法有效收集細小的致敏顆粒。

- 使用本產品時，僅可使用為此專屬的Kobold原廠產品。
- 不得重複使用Kobold專用集塵袋。
- 僅允許在裝入Kobold原廠專用集塵袋後使用本產品。

## ! 提示

### 使用不當會造成損 壞！

若本產品狀況不佳，可能會導致損壞。

- 使用本產品時，僅可使用為此專用的福維克原廠產品及配件。
- 如果本產品或電源線已損壞，或本產品未完全組裝好，請勿使用。

### 使用不當會造成損 壞！

充電器材使用不當會損壞產品。

- 為本產品充電時，請使用與本產品配套的福維克原廠充電器或充電器材連同電源線。
- 請使用銘牌上標明的交流電壓和符合額定頻率的充電器或充電器材。
- 須依電器標示之安全超低電壓供電。
- 警告：僅能使用本電器提供之充電器材對電池充電。

### 使用不當會造成損 壞！

使用不當會造成本產品損壞。

- 在使用過程中，注意切勿堵塞排氣口。保持產品乾淨，污染物會減少氣流。

### **有電池受損的風險！**

電池使用不當會導致受損。

- 每年應至少一次為本產品充滿電，以避免深度放電，從而防止縮短電池組的壽命。

### **有可充電電池受損的風險！**

極熱或極冷可能會縮短使用壽命和/或導致可充電電池損壞。

- 請勿將本產品暴露在火源、熱源、陽光直射或過高的溫度下。
- 請勿將本產品放置在熱源（爐灶、加熱器或熱輻射器）附近。
- 請保持技術資料中指定的儲存和操作環境溫度。

### **有產品受損的風險！**

產品內部的濕氣會損壞產品。

- 請勿將它用於吸取液體或濕污。
- 請勿將它用於在潮濕的地墊或地毯上吸塵。
- 請勿在潮濕環境（潮濕的浴室，室外等）中或本產品可能接觸到液體的地方使用本產品。
- 切勿將水倒到本產品上或將本產品置於自來水下。切勿將本產品浸入水中或任何液體中。
- 請勿將本產品存放在室外。
- 存放本產品時應注意防潮。

### **清潔不當會造成損壞！**

清潔不當會損壞本產品。

- 切勿用水、清潔液或濕潤的拖把巾來清潔本產品。
- 切勿濕洗滾刷。應採用乾布或者在必要時用微濕的抹布進行清潔。滾刷既不可用洗碗機清洗，也不防水。
- 請勿使用擦洗海綿或研磨性清潔劑或腐蝕性液體（例如汽油或丙酮）清潔本產品。
- 請勿使用消毒劑清潔本產品。

### **使用不當會造成損壞！**

若集塵室中有濕氣，表示本產品可能受損。

- 如果座身內部或集塵盒已經潮濕，請在繼續使用前將其擦乾。
- 更換專用集塵袋並擦乾馬達保護濾網。

### **使用不當會造成損壞！**

未將馬達保護濾網充分晾乾會造成損壞。

- 應將潮濕的馬達保護濾網放在乾燥的地方晾乾24小時後才重新使用它。

### **使用不當會造成損壞！**

若本產品狀況不佳，可能會導致損壞。

- 安裝馬達保護濾網才可使用本產品。

## 使用不當會造成損壞！

產品使用不當會損壞地板。

- 請避免較長時間在單一地點使用本產品。
- 用深層清潔吸頭清潔敏感的硬地板和地毯時，為防止地板受損，需要停用滾軸刷或僅可選擇較低的轉速。
- 請勿在地板上橫向移動任何刷頭。這可能會導致地板上出現不可逆轉的痕跡。
- 請避免清掃活動地毯/流蘇，或請停用滾軸刷。
- 請遵守地板製造商的清潔和保養說明。

## 存放不當會損壞財物！

二合一乾擦濕拖吸頭內外長期受潮會損壞它。

- 保存二合一乾擦濕拖吸頭時，切勿將濕布一同保存。
- 切勿讓殘留液體存留在水箱中。
- 每次使用後，請完全清空水箱。

## 水箱安裝不當會損壞財物！

二合一乾擦濕拖吸頭的水箱操作不當會造成損壞。

- 請避免強行安裝和取出水箱。

## 有地板受損的風險！

二合一乾擦濕拖吸頭使用不當會損壞地板。

- 切勿在沒有拖把巾的情況下使用二合一乾擦濕拖吸頭。
- 切勿在單一地點清潔超過10秒鐘。
- 切勿將二合一乾擦濕拖吸頭連同其濕潤的拖把巾放在地板上超過30秒鐘，否則可能會損壞敏感的地板。
- 切勿以任何形式手動潤濕拖把巾。只能透過二合一乾擦濕拖吸頭來潤濕拖把巾，否則會過分潮濕。
- 對於敏感型地板，其中包括非永久密封的地板（例如打油軟木地板、打油鑲木地板、經塗層和打油的粗陶地板磚），建議您首先在不顯眼的地方嘗試使用本產品，以免損壞地板。
- 對於對潮濕特別敏感的地板，如果地板太潮濕，請在清潔後用一塊鑲木地板用的或乾洗用的拖把巾搭配二合一乾擦濕拖吸頭乾洗一遍。
- 如果二合一乾擦濕拖吸頭被卡或夾在物體上，請立即關閉本產品，以免損壞。

## 清潔液使用錯誤會損壞財物！

使用二合一乾擦濕拖吸頭時，清潔液使用不當會導致損壞。

- 請使用Kobold原廠清潔劑。
- 切勿使用酸性清潔液（例如醋清潔液）或高鹼性清潔液（例如氯漂白液）。

## 尖銳物體會損壞地板！

二合一乾擦濕拖吸頭拖把巾上卡有鋒利顆粒會損壞地板。

- 在啟動之前，請確保拖把巾上沒有小石頭、顆粒（例如貓砂）或其他尖銳或鋒利的物體。

**潤濕不當會造成損壞！**

潤濕乾洗用的拖把巾會損壞本產品。

- 若使用乾洗用的拖把巾，請勿潤濕它。

**載布架安裝不當會損壞財物！**

二合一乾擦濕拖吸頭的載布架操作不當會造成損壞。

- 將拖把巾固定到載布架上時，務請確保將拖把巾平直地固定住。務請防止將拖把巾過度歪斜地固定到載布架上。
- 請避免強行安裝和取出載布架。

**若與Lavenia床墊乾洗粉不相容，則存在損壞風險！**

Lavenia乾洗粉使用不當會導致損壞。

- 使用前請選擇床墊上一個不起眼的部位，檢測Lavenia乾洗粉是否會造成床墊變色。

**有床墊受損的風險！**

床墊清潔組使用不當會損壞床墊。

- 請避免較長時間在單一地點清潔（限最長5秒鐘）。
- 不得用PB7沙發布質家具吸頭來清潔床墊，而是僅可使用MR7織品清潔吸頭，以防止床墊受損。
- Lavenia乾洗粉和床墊清潔組適用於床墊。用於柔軟織物或家具，因為它可能會損壞敏感材料。
- 僅將床墊清潔組與配套的凹凸狀墊片一起用於床墊的清潔。
- 請勿施用過猛力道在本產品及床墊，避免導致本產品及床墊受損。

**使用不當會造成損壞！**

使用不合適的地毯清潔劑會損壞本產品。

- 僅可使用Kobosan Active來清潔地毯，並在完全乾燥後才用織品清潔吸頭清潔。

**使用不當會造成損壞！**

使用不合適的吸頭類別（Kobold配件）有損表面。

- 不得在亮澤或拋光表面上使用尖嘴吸頭。

## 4.2 危險與安全提示說明

本說明書中的危險與安全提示以圖示和文字方式表示，將向您提示不同的危險程度。

**警告提示的說明** 在每個項目之前的提示顯示如下：

### 警告



#### 危險的性質和來源

解釋危險/後果的性質和來源

- 避免危險的預防措施

#### 警語的含義

警告	如果不加留意，有生命危險或嚴重受傷危險。
小心	如果不加留意，可能會輕度傷及肢體。
提示	如果不加留意，可能使財產受損。

#### 安全標示的含義



警示危險的嚴重程度



提示財產可能受損



本產品出於功能考慮  
配備有一個接地插頭。



本產品的防護等級為  
II級



只適合在室內使用



在充電前請閱讀使用  
說明書



只能使用隨本裝置一起提供的可拆式供電單元（充電器或者充電方式）為可充電電池或裝置充電。

## 4.3 使用者的義務

為了確保產品及配件正常運行，請注意以下事項：

1. 請遵守使用說明書和所有相關文件中的規定。
2. 請將說明書保存在本產品附近。
3. 立即聯絡製造商排除產品出現的損壞。

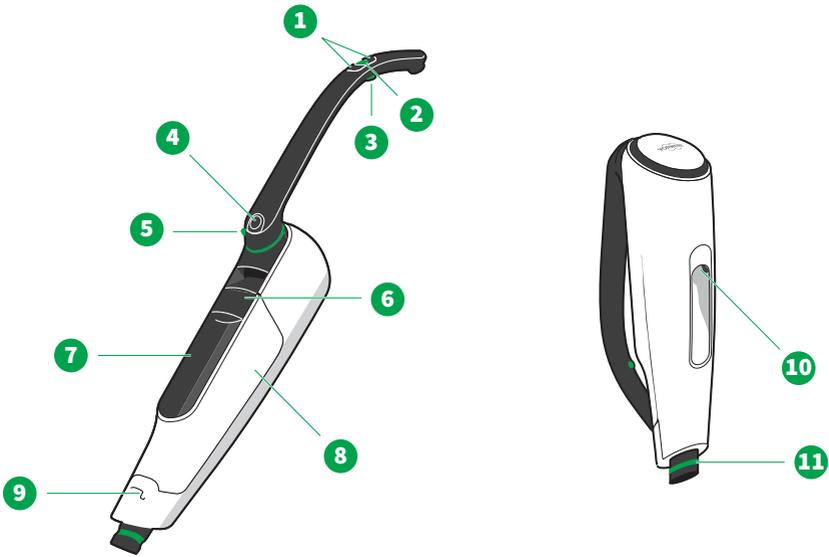
## 5 針對不同地板類型的適用性

地毯種類	Kobold EB7	Kobold SP7	Kobold HD7
圈絨地毯， 絲絨地毯	++	-	-
柏柏爾地毯，長絨地毯，輕便的活 動地毯，真絲地毯，劍麻地毯	+		
毛皮	-		
希臘厚絨粗地毯	**		
鬆散的織布地毯	**		
長纖維捻絞地毯（薩克森式）	**		
瑜伽墊	**		
<b>硬地板種類</b>			
經密封/油漆的木地板（實木地板， 鑲木地板）	++	++	++
經油漆/打蠟的地板	+	++	+
未經密封/未經處理的木地板	-	- **	+
經密封處理的軟木地板	++	++	++
經油漆/打蠟的軟木地板	+	- **	+
未經密封/未經處理的軟木地板	-	- **	+
強化複合地板	++	++	++
彈性地板（PVC、發泡塑膠、油氈）	+	++	++
石材地板（大理石，花崗岩，汝 拉，人造石）	+	++	+
開孔/敏感型天然石材（板岩、熟料 水泥磚板）	-	+	+
黏土地板（陶土、熟料磚、燒結 磚）	+	++	+
陶瓷面磚和細炻瓷	++	++	++
未經處理的瓷磚地板	-	- **	+
粗糙的混凝土地板（露骨料透水混 凝土磚）	-	-	+

++	特別適合	*	僅可使用Kobold EB7（禁用滾軸刷）
+	很適合	**	僅適合乾洗
-	完全不適合		

## 6 Kobold無線手持清潔機VK7

### 6.1 產品概覽

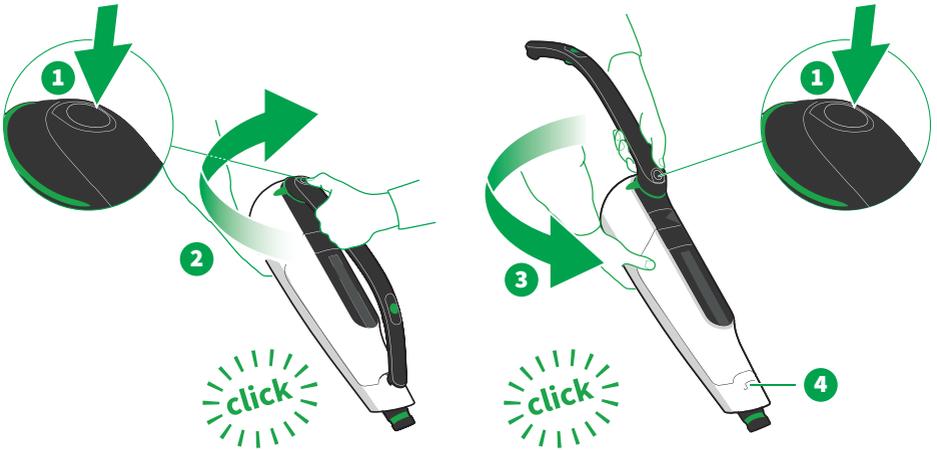


Kobold無線手持清潔機VK7概覽

1 +/-鈕，切換功率檔位或濕度檔位	7 具顯示螢幕的電池
2 開關鈕	8 基座側蓋
3 加強鈕	9 旋轉手把的鎖扣
4 旋轉手把的解鎖鈕	10 充電孔
5 吸頭的卸除扣	11 配件接頭
6 電池/集塵室的解鎖蓋	

## 6.2 第一步

### 6.2.1 旋開與收合旋轉手把



交付時，無線手持清潔機的旋轉手把是被收合並卡入鎖扣中的。

1. 若要旋開旋轉手把，請按下無線手持清潔機手把上的解鎖鈕（1）。
2. 現在，順時針轉動旋轉手把（2），直至聽到喀噠聲。
3. 若要重新將旋轉手把卡入鎖扣中時，請按下無線手持清潔機手把上的解鎖鈕（1）。
4. 現在，逆時針轉動旋轉手把（3），直至聽到喀噠聲。  
⇒ 這時，旋轉手把便卡入無線手持清潔機前方的鎖扣（4）中了。

將旋轉手把卡入到位後，就可以方便地攜帶無線手持清潔機或藉助肩背帶 [▶ 84] 來使用它了。這樣，您就可以用它來很好地清潔地面以上的物品了，參見清潔布質家具 [▶ 69] 或清潔床墊 [▶ 70] 或吸頭種類 [▶ 82]。

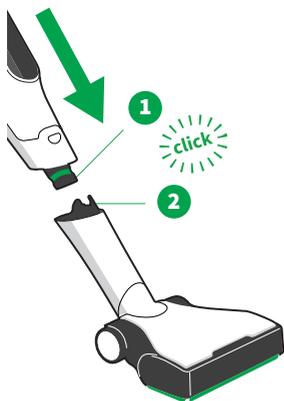
此外，可以以節省空間的方式來存放 [▶ 30] 無線手持清潔機並為它充電 [▶ 23]。

## 6.2.2 吸頭配件的安裝和卸除

### 安裝吸頭配件

所有吸頭配件的安裝方式都相同：

1. 將無線手持清潔機的配件接頭（1）插入吸頭配件的主機接口（2）中。
2. 注意應聽到配件接頭在主機接口中的鎖定聲（喀噠）。



### 將吸頭配件卸除

1. 若要重新將無線手持清潔機與吸頭分離，應將無線手持清潔機放在地板上。
2. 請用一隻腳踩住吸頭，好讓您可以輕鬆地將無線手持清潔機與吸頭拆離。
3. 將旋轉手把上方的卸除扣（3）朝上撥，即可將吸頭解鎖。
4. 在卸除扣完全打開的狀況下，將無線手持清潔機上的吸頭取出（4）。



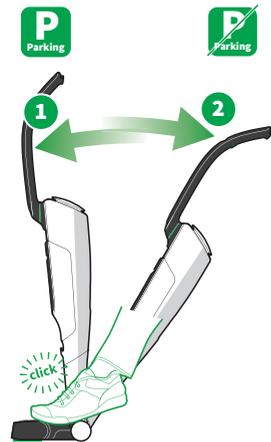
## 6.2.3 駐機模式

與吸頭相結合，您可以將無線手持清潔機設定吸塵模式（2）或駐機模式（1）。

駐機模式用於當您不使用無線手持清潔機並想要存放它時。此外，如果您想短暫中斷清潔過程，可以將其「臨時停放」在此位置。在駐機模式，本產品可以穩穩地豎立在地面上。

### 設置和解除駐機模式

這裡描述的過程僅適用於深層清潔吸頭 [▶ 40] 和地板吸頭 [▶ 62]。您如何在使用二合一乾擦濕拖吸頭時設置並解除駐機模式，請參閱駐機模式 [▶ 51]。



### 設置駐機模式

只有當無線手持清潔機指向正前方時，才能設置駐機模式。

- 將無線手持清潔機向前（1）推。
- ⇒ 無線手持清潔機卡入駐機模式。

### 解除駐機模式

- 用腳踩住吸頭，並抓住手把，將無線手持清潔機往回拉，以致可以聽到它解除駐機模式的喀噠聲（2）。
- ⇒ 無線手持清潔機現在已位於吸塵模式。

## 6.3 充電

### 6.3.1 首次充電之前

1. 去除電池上的保護膜。
2. 裝入可充電電池 [▶ 35]。

極少情況下，在揭去保護膜後，螢幕會立即出現瞬間顯示現象。片刻之後，這些都會自行消失。

### 6.3.2 用不同的充電器材充電

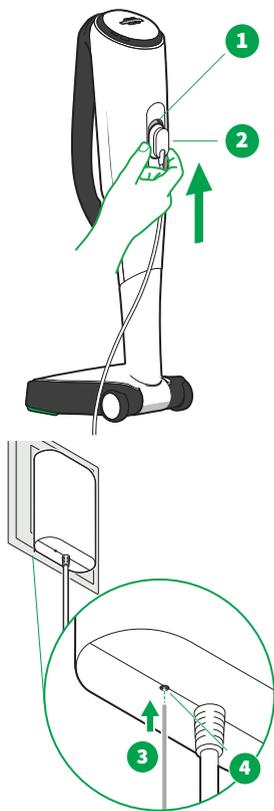
您可以用SC7充電器 [▶ 24]或PC7雙充基座 [▶ 79]給無線手持清潔機充電。

在充電期間，您不得使用無線手持清潔機。

### 6.3.3 用SC7充電器充電

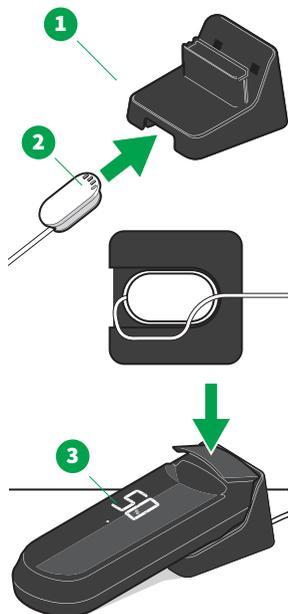
1. 請將無線手持清潔機切換至駐機模式 [▶ 22]。
2. 請遵守規定的100到120 V的交流電壓。
3. 將SC7充電器接通電源。
4. 將充電接頭(2)從下方推入無線手持清潔機的充電孔(1)中。  
⇒ 螢幕亮起，說明已開始充電。
5. 若電池無法充電，用一個合適的工具(3)按下充電器下方的復位鈕(4)。

如何用PC7雙充基座給無線手持清潔機充電，請參閱用雙充基座充電 [▶ 79]。



### 6.3.4 用SC7充電器給單一電池充電

您也可以給單一電池充電。比如當您用一個額外的電池來工作時，建議您這樣做。



1. 將充電接頭（2）插入電池充電基座（1）中。
2. 將電線調整到專設的導槽中。
3. 請遵守規定的100到120 V的交流電壓。
4. 將SC7充電器接通電源。
5. 請將電池充電基座（1）置於一個乾淨平穩的表面上，以防止它滑動。
6. 將取出的電池（3）插入電池充電基座中。  
⇒ 螢幕亮起，說明已開始充電。

## 6.4 螢幕的顯示

### 6.4.1 充電顯示

一旦無線手持清潔機進入充電過程，螢幕將切換到充電顯示。

- |   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| 1 | 螢幕                                  |
| 2 | 電池電量以百分比值顯示<br>這裡顯示90%：表示電量已達到百分之90 |
| 3 | 閃燈表示電池正在充電                          |

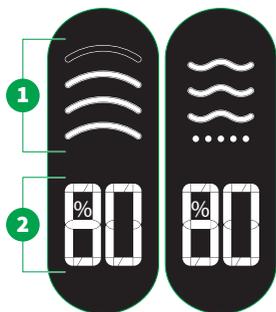
電池充滿電後，會顯示笑臉。2分鐘後完全熄滅。

充電過程約需2小時，具體取決於環境條件。



## 6.4.2 系統和性能顯示

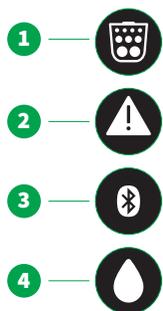
### 功率檔位和電池電量



- 1 性能顯示，或二合一乾擦濕拖吸頭 [▶ 55] 的濕度檔位  
有關功率檔位調節的更多資訊請參閱選擇功率檔位 [▶ 28]。
  - 2 以百分數值顯示電池電量  
有關電池續航能力的更多資訊請參閱電池的續航能力 [▶ 30]。
- Er* 故障代碼  
更多相關資訊和補救措施請參閱排除故障 [▶ 85]。

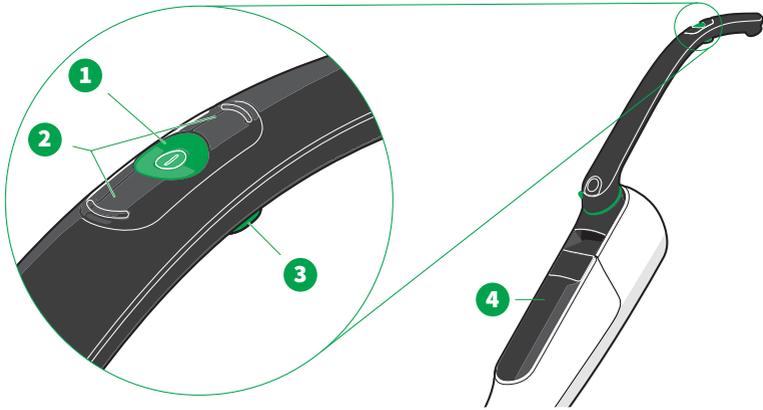
螢幕上顯示的是近似值。

### 系統圖示說明



- 1 集塵度指示標誌，參閱裝入和更換專用集塵袋 [▶ 33]。
- 2 三角形警示標誌，參閱排除故障 [▶ 85]。
- 3 藍芽Bluetooth®，參閱Smart Home: 藍芽Bluetooth®和MyKobold App [▶ 28]。
- 4 水滴，參閱水箱的取出、加水和安裝 [▶ 53]。

## 6.5 操作



1 開關鈕

2 +/-鈕，切換功率檔位或濕度檔位

3 加強鈕

4 螢幕

**鍵鈕分佈情況說明** 無論旋轉手把是收合還是旋開，+/-鈕的方向都保持不變。

### 6.5.1 啟動與關閉

因此，應在首次使用之前給無線手持清潔機**充滿電** [▶ 23]。

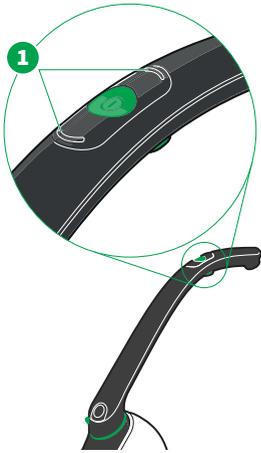
1. 在啟動無線手持清潔機之前，皆需拔下充電接頭。否則無法啟動無線手持清潔機。
2. 用開關鈕（1）啟動無線手持清潔機。  
⇒ 螢幕啟動。顯示功率檔位或濕度檔位和電池電量（百分比值）。
3. 用開關鈕（1）啟動無線手持清潔機。  
⇒ 螢幕熄滅。Bluetooth®啟用，它將再保持啟用狀態約3分鐘。此後，Bluetooth®符號也將消失。

### 6.5.2 選擇功率檔位

- 用+/-鈕（1）選擇功率檔位或濕度檔位。

功率檔位或濕度檔位對應於專項應用：

- KoboId深層清潔吸頭EB7 [▶ 42]
- KoboId二合一乾擦濕拖吸頭SP7 [▶ 55]
- KoboId地板吸頭HD7 [▶ 64]
- KoboId沙發布質家具吸頭PB7與KoboId床墊清潔組MP7/MR7 [▶ 69]

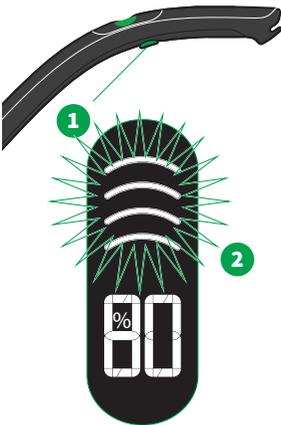


### 6.5.3 加強鈕

利用手把底部的加強鈕（1）可以將無線手持清潔機開啟到最高檔位。檔位指示燈在加強模式（2）下閃爍。加強模式專為髒汙嚴重區域設計，效果絕佳。

有關吸頭配件的加強模式的更多資訊請參閱：

- KoboId深層清潔吸頭EB7 [▶ 42]
- KoboId二合一乾擦濕拖吸頭SP7 [▶ 55]
- KoboId地板吸頭HD7 [▶ 64]
- KoboId沙發布質家具吸頭PB7與KoboId床墊清潔組MP7/MR7 [▶ 69]



## 6.6 Smart Home: 藍芽Bluetooth®和 MyKobold App

MyKobold App為您提供與無線手持清潔機相關的所有功能，方便您完全根據自己的需要使用它。MyKobold App內含有本產品相關的資訊以及故障排除提示。

## 6.6.1 MyKobold App的安裝與連結



1. 請透過Apple App Store或Google Play Store下載 MyKobold App，並將它安裝在您的智慧手機或平板電腦上。該App名叫 *MyKobold*。



2. 啟動App並按照App中的指令進行，以將無線手持清潔機與 MyKobold App連結並啟用Bluetooth®。

**Bluetooth®** 若在無線手持清潔機上啟用藍芽Bluetooth®，螢幕和電量顯示將發生改變。

在待機狀態下，前三分鐘會顯示藍芽Bluetooth®符號，而非全黑螢幕。

**說明** 從MyKobold App使用無線手持清潔機，需注意以下事項：

- 需要連接網際網路。
- 為了能將MyKobold App的所有功能與無線手持清潔機搭配使用，需要使用有效的電子郵件地址建立免費用戶帳戶。
- MyKobold App與所有iOS或Android操作系統的常見智慧手機和平板電腦相容。有關目前支援的產品資訊參見Google Play Store或Apple App Store中的MyKobold App頁面。

## 6.7 電池的續航能力

根據您使用無線手持清潔機時所處的吸力或濕度檔位，無線手持清潔機的電池續航能力各異。

模式	Kobold EB7硬地板	Kobold EB7地毯	Kobold HD7	Kobold SP7	Kobold PB7
功率檔位1	36分鐘	28分鐘 (在停用滾刷時60分鐘)	60分鐘	23分鐘	140分鐘 (Lavenia模式)
功率檔位2	24分鐘	21分鐘	34分鐘		30分鐘
功率檔位3	11分鐘	不推薦	17分鐘		16分鐘
功率檔位4	不推薦	9分鐘	11分鐘		10分鐘
加強	8分鐘	8分鐘	9分鐘	10分鐘	9分鐘

**說明** 上表的續航能力是平均值。上表的電池續航能力是用一顆全新狀態的電池在21°C的室溫下測得的平均值。實際上的續航能力可能會有所不同（例如：基於客製化的清潔設定）。上表的續航能力是估計取決於使用方式和環境條件。比如低溫和高溫都可能縮短電池的續航能力。

電池使用後會逐漸老化，在此期間電池的續航能力會縮短。續航能力是用充滿電的電池測定的。

為了保護電池，只有在低於某個充電值時才開始新的充電程序。

## 6.8 無線手持清潔機的存放

1. 無需使用無線手持清潔機時，請將它關閉並妥善保管。
2. 如果長時間不需要使用無線手持清潔機，請從中取出電池，參閱[取出或裝入可充電電池](#) [▶ 35]。
3. 每年至少要將不使用的電池組充滿電一次。

## 6.9 運輸

### 警告



#### 有火災風險！

運輸期間意外觸發或啟動產品或電池，可能導致發熱甚至起火。

- 請遵循說明書中的說明，以確保安全運輸。

隨附的鋰離子充電式電池符合風險品法規的要求。您可以在公路上運輸電池而不受其他限制（例如用您的汽車運輸）。有關電池芯數量和電池芯能量或者電池的資訊，請參考電池的銘牌。

產品以運輸模式出廠，因此已防止其被重新開啟。如此即可將產品放在原裝紙箱內安全運輸，無需拆卸電池。另外請注意第1、5、6項的要求。如果已經操作產品，則運輸模式會停用。

當委托第三方（例如空運或貨代）運輸時，您必須遵守包裝和標籤上註明的特殊要求。

1. 僅可寄送外殼無損的電池。如果懷疑電池損壞，請勿寄送電池。如有疑問，請諮詢危險品專家。
2. 空運時，電池電量不得超過30%。
3. 如果可能，請使用無線手持清潔機將電池設定為**運輸模式** [▶ 31]，因為在運輸時無法開啟它。
4. 如果無法設定，**請取出電池** [▶ 35]，貼住曝露的接點並單獨包裝好電池，使其不會在包裝內移動。要取得適當的原始包裝，請聯繫客服。
5. 任何情況下，請聯絡您的運輸服務提供商，瞭解如何包裝及標示運輸之物品。這取決於您是否只運輸電池，或是連同產品，以及是否包裝材料也會以空運運輸。
6. 應遵守各種其他的國家和國際法規。

### 6.9.1 設置運輸模式

如果您要運輸無線手持清潔機，請事先將其調整到運輸模式。透過這種方式，您可以確保它不會被意外啟動。

您只能在電池處於運輸模式時運送安裝電池的無線手持清潔機。

1. 請確保無線手持清潔機未連接充電器並且已經關機。
2. 同時按住開關鈕和兩個+/-按鈕中的一個2秒鐘，直到在螢幕上顯示電池狀態。
3. 同時按住開關鈕和加強鈕6秒鐘，直到螢幕上的所有元素都亮起。
4. 不到2秒後，**再次**同時按住開關鈕和加強鈕6秒鐘，直到螢幕上的所有元素閃亮。
5. 不到2秒後，**再次**同時按住開/關鈕和加強鈕6秒鐘，直到顯示倒置的 $\pi$ 字樣。  
⇒ 電池現在進入運輸模式，可以運輸。

將無線手持清潔機**充電** [▶ 23]可以禁用運輸模式。



## 6.10 重置出廠設置

**重要！** 您可以將無線手持清潔機重置成出廠設定。之前保存的所有設定都將刪除。

1. 將無線手持清潔機與深層清潔吸頭或二合一乾擦濕拖吸頭一起置於駐機模式。
2. 隨後請按下開關鈕。  
⇒ 電池電量以百分比值顯示在螢幕上。
3. 同時按住兩個+/-鈕至少6秒鐘，直到螢幕上所有的指示燈亮起。

⇒ 無線手持清潔機已重置成出廠設置。

## 6.11 維護

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到轉動組件的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

#### 6.11.1 零配件和耗材

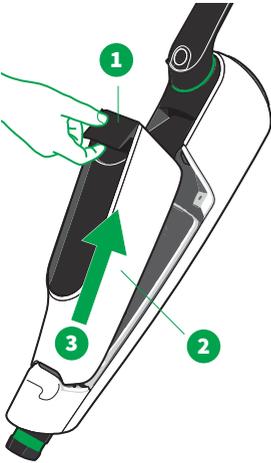
我們建議您即時使用我們的增訂功能，以購買原裝零配件和原裝耗材。有關訂購功能的細節請參閱[客戶服務](#) [▶ 97]和MyKobold App [▶ 28]。

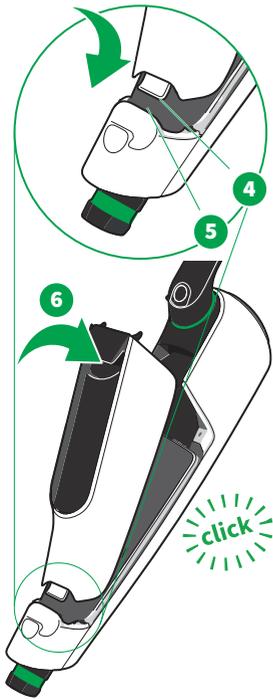
#### 6.11.2 打開和關閉集塵室蓋

比如要更換專用集塵袋 [▶ 33]或取出電池 [▶ 35]時，首先必須打開集塵室蓋。

##### 打開集塵室蓋

1. 在打開集塵室蓋之前，請關閉無線手持清潔機，並將之放穩或置於駐機模式 [▶ 22]。
2. 按下解鎖蓋 (1)，以取下集塵室蓋 (2)。
3. 將集塵室蓋朝上取下 (3)，然後放下。





### 關閉集塵室蓋

1. 將集塵室蓋（4）的掛鉤插入無線手機清潔機（5）的底部。
2. 透過輕輕按壓來關閉集塵室蓋（6），直至聽到喀噠聲。

如果濾網蓋板難以關閉，請勿用蠻力。

注意將專用集塵袋正確裝入無線手持清潔機中 [▶ 33]。請注意，請不要將專用集塵袋夾在蓋子和密封圈之間或馬達保護濾網上方。注意查看馬達保護濾網是否已正確安裝 [▶ 35]。若專用集塵袋未正確裝入或完全缺失，出於安全原因，無線手持清潔機便無法關閉。

### 6.11.3 裝入和更換專用集塵袋

#### 小心



#### 使用不當會喪失對過敏症患者的適用性，並造成損壞！

使用不合適或損壞的集塵耗材將無法有效收集細小的致敏顆粒。

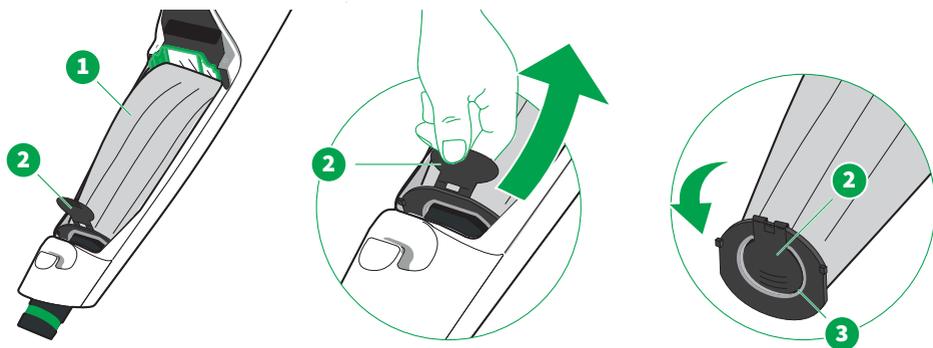
- 使用本產品時，僅可使用為此專屬的Kobold原廠產品。
- 不得重複使用Kobold專用集塵袋。
- 僅允許在裝入Kobold原廠專用集塵袋後使用本產品。



若更換集塵袋符號常亮，說明專用集塵袋幾乎已滿。若更換集塵袋符號閃亮，說明專用集塵袋已滿。

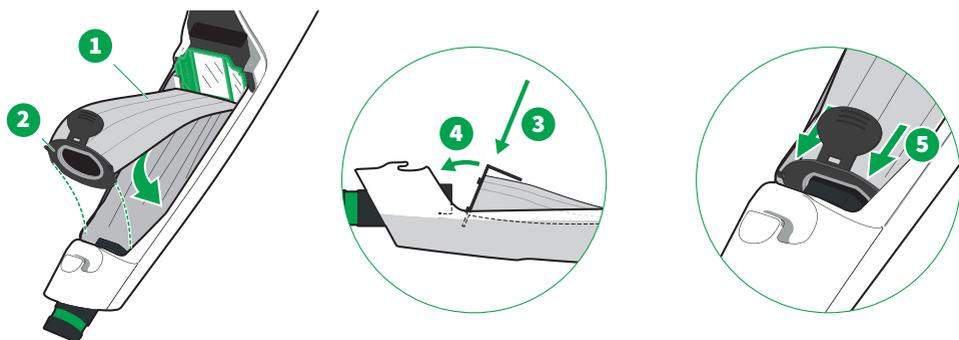
更換集塵袋符號何時建議您更換專用集塵袋，將取決於吸取的汗物的性質。如果吸取了大量細塵，專用集塵袋的毛孔會更快被堵塞。因此，即使專用集塵袋看起來沒有裝滿，也可能需要更換它。相反，對於粗顆粒的汗物，可能只有在專用集塵袋鼓起時才需要更換。

## 取出專用集塵袋



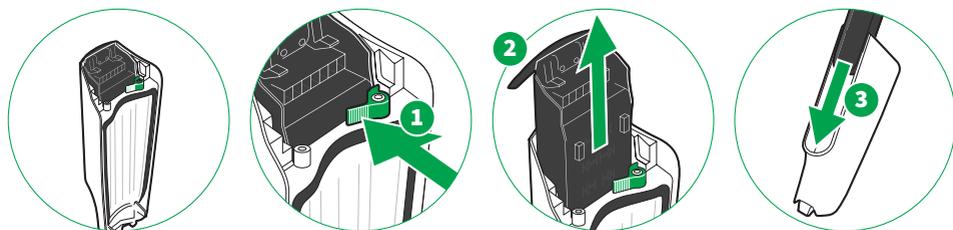
1. 在打開集塵室蓋之前，請關閉無線手持清潔機，並將其之放穩或置於駐機模式 [▶ 22]。
2. 打開並取出集塵室蓋 [▶ 32]。
3. 將專用集塵袋底部的閉合蓋 (2) 輕輕向前翻開，以便更輕鬆地取出專用集塵袋 (1)。
4. 透過閉合蓋 (2) 抓住專用集塵袋 (1)，並將其從固定夾中拉出。
5. 折彎閉合蓋 (2)，並將其插入專用集塵袋的開口 (3) 中，以此封閉衛生鎖扣。

## 插入專用集塵袋



1. 請將一個帶有固定片 (3) 的新專用集塵袋 (1) 裝入集塵室內。  
閉合蓋 (2) 向下翻並貼靠在專用集塵袋上。
2. 然後將專用集塵袋斜壓到吸入口 (4) 上。
3. 請確認專用集塵袋已完全卡入到位 (5) 並全部位於集塵室中。  
請確認專用集塵袋沒有超出集塵室的邊緣。

#### 6.11.4 取出或裝入可充電電池



1. 在取出或更換電池之前，請關閉無線手持清潔機，並將之放穩或置於駐機模式 [▶ 22]。
2. 打開並取出集塵室蓋 [▶ 32]。
3. 在按下電池鎖定桿（1）的同時將解鎖桿（2）上的電池從基座側蓋中取出。
4. 現在請將電池從集塵室蓋的滑座中拉出。
5. 透過將可充電電池（3）推入支架末端，將其裝入。
6. 重新裝入集塵室蓋 [▶ 32]。

#### 6.11.5 取出、清潔並裝入馬達保護濾網

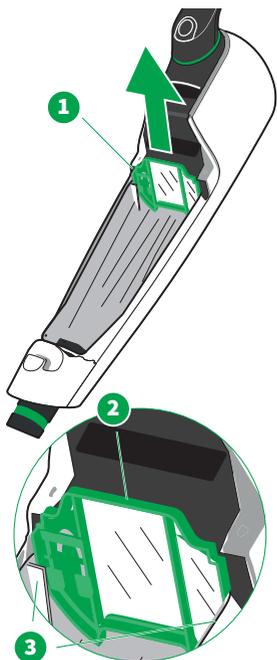
### 提示



#### 使用不當會造成損壞！

未將馬達保護濾網充分晾乾會造成損壞。

- 應將潮濕的馬達保護濾網放在乾燥的地方晾乾24小時後才重新使用它。



馬達保護濾網（1）能保護您的無線手持清潔機，避免其受汙。定期目視檢查和維護馬達保護濾網，這對確保無線手持清潔機具有較長的使用壽命尤為重要。可以反覆清潔馬達保護濾網。只有當專用集塵袋損壞或馬達保護濾網極髒或黏連時，才需要更換馬達保護濾網。

### 取出、清潔並裝入馬達保護濾網

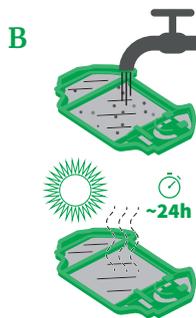
1. 抓住馬達保護濾網（2）的中央，將其朝上拉出。
2. 清潔馬達保護濾網的兩側。
3. 如果馬達保護濾網已受損或極髒，請裝入一個新濾網。
4. 要重新裝入馬達保護濾網時，請將它重新推到導軌（3）上。

### 清潔馬達保護濾網



#### 選項A

用另一個吸塵器從馬達保護濾網的兩側吸淨它。



#### 選項B

也可以將馬達保護濾網置於自來水下清洗。在將馬達保護濾網重新插入無線手持清潔機之前，應將它放在乾燥的地方充分晾乾至少24小時。

## 6.11.6 更換芳香片

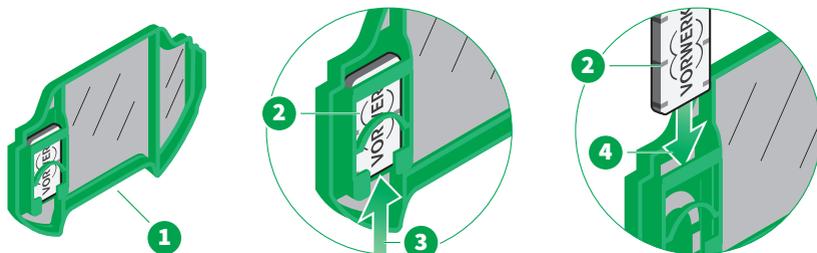
### 警告



#### 有窒息風險！

小零件可能會進入呼吸道並導致窒息。

- 請將芳香片等小零件遠離兒童存放。



1. 取出馬達保護濾網 [▶ 35] (1)。
2. 從芳香片固定夾的下面 (3) 推出舊的芳香片 (2)。
3. 從上面 (4) 將新的芳香片 (2) 插入芳香片固定夾中。
4. 重新裝入馬達保護濾網 [▶ 35]。

## 6.12 技術資料

### 6.12.1 無線手持清潔機

Kobold無線手持清潔機VK7

安全標章



外殼	可回收的高品質熱成型塑膠		
送風裝置	免維護的BLDC馬達，轉速約達每分鐘95,000轉		
額定功率	採用加強模式時為400 W		
電壓	40 V DC（取決於電池類型）		
輸入電壓	100-120 V交流電壓50/60 Hz（自動轉換）		
最大負壓	112 hPa（4檔 - 每分鐘89,000轉）時的最大負壓		
最大容積流量	約27 l/s（未安裝吸頭時）（4檔 - 每分鐘89,000轉）		
專用集塵袋容積	0.8 l		
重量	約2.3 kg（未安裝吸頭時）		
尺寸	高：約22 cm（約21 cm，當旋轉手把收合時） 寬：約14 cm 長：約55 cm（約93 cm，當旋轉手把旋開後）		
噪音值	77 dB (A) re 1 pW（針對用於地毯的Kobold無線手持清潔機VK7連同Kobold深層清潔吸頭EB7）		
電池	可充電的鋰離子電池BY7 型號名稱： Battery Pack 76600-8slp-BW-INR18650H26A		
電池充電時間	約2小時		
允許的環境溫度	5 - 35° C		
連線資訊	2.4 GHz	2400 - 2483.5 MHz	< 10 dBm 藍芽Bluetooth® 5.1低能耗
	Bluetooth®商標和徽章是Bluetooth SIG, Inc. 擁有的註冊商標，Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG（福維克電器製造兩合公司）對該商標/徽章的任何使用均已獲得許可。		

## 6.12.2 充電器

### Kobold充電器SC7

生產商的名稱或商品名，商品註冊編號和通訊地址	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG HRB 7852 Mühlenweg 17-37 D - 42270 Wuppertal
------------------------	--

型號名稱	SC7 2.0S048PU3700130
------	----------------------

輸入電壓	100-120 VAC
------	-------------

交流輸入頻率	50/60 Hz (自動轉換)
--------	-----------------

輸出電壓	37 VDC
------	--------

輸出電流	1.3 A
------	-------

輸出功率	48.1 W
------	--------

平均工作效率	> 87.77 %
--------	-----------

負載較小時的效率 (10%)	> 78 %
-------------------	--------

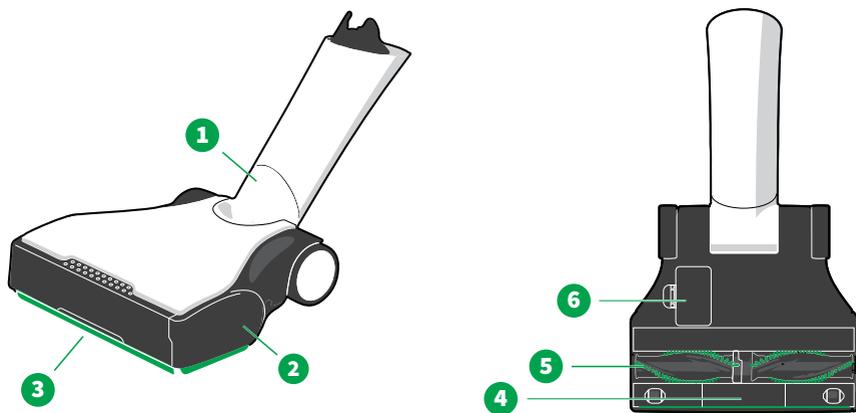
零負載時的功耗	< 100 mW
---------	----------

安全標誌



## 7 Kobold深層清潔吸頭EB7

### 7.1 產品概覽



Kobold深層清潔吸頭EB7概覽

1 主機接口

2 側蓋（左和右）

3 前面和側面密封條

4 加強模式蓋板

5 滾刷

6 檢修蓋

## 7.2 針對不同地板類型的適用性

地毯種類	Kobold EB7
圈絨地毯， 絲絨地毯	++
柏柏爾地毯，長絨地毯，輕便的活動地毯，真絲地毯，劍麻地毯	+
毛皮	-
希臘厚絨粗地毯	+*
鬆散的織布地毯	+*
長纖維捻絞地毯（薩克森式）	+*
瑜伽墊	+*
<b>硬地板種類</b>	
經密封/油漆的木地板（實木地板，鑲木地板）	++
經油漆/打蠟的地板	+
未經密封/未經處理的木地板	-
經密封處理的軟木地板	++
經油漆/打蠟的軟木地板	+
未經密封/未經處理的軟木地板	-
強化複合地板	++
彈性地板（PVC、發泡塑膠、油氈）	+
石材地板（大理石，花崗岩，汝拉，人造石）	+
開孔/敏感型天然石材（板岩、熟料水泥磚板）	-
黏土地板（陶土、熟料磚、燒結磚）	+
陶瓷釉面磚和細炻瓷	++
未經處理的瓷磚地板	-
粗糙的混凝土地板（露骨料透水混凝土磚）	-

- ++ 特別適合
- +
- 完全不適合
- \* 僅適用於停用刷頭模式時

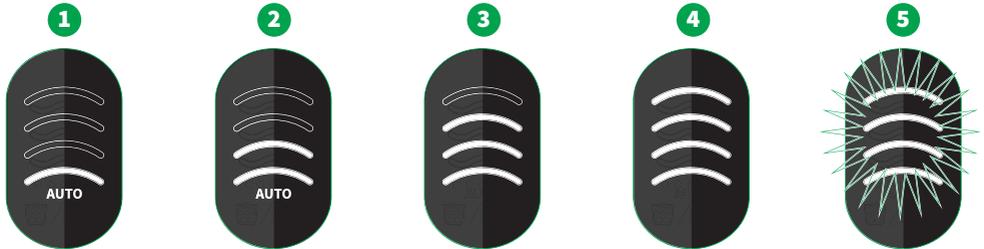
## 7.3 操作

### 7.3.1 選擇功率檔位

- 用+/-鈕（1）選擇功率檔位。



### 7.3.2 吸力檔位和刷頭模式概覽

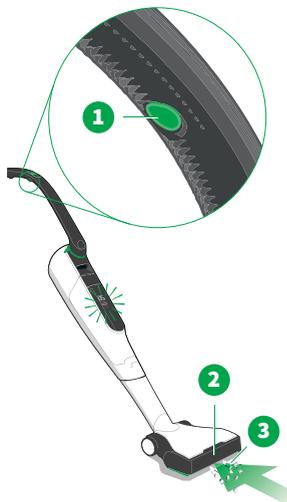


螢幕	功率檔位	Kobold VK7吸力檔位	Kobold EB7模式
1	檔位1最低 最低功率，根據地板性質 自動調節	最小功率範圍，根據地板性質 自動調節	轉速，根據地板性質自動調節
2	檔位2中等 中等功率，根據地板性質 自動調節	中等功率範圍，根據地板性質 自動調節	轉速，根據地板性質自動調節
3	檔位3硬地板最高 用於硬地板的最高功率檔 位	最高功率	最低轉速
4	檔位4地毯最高 用於地毯的最高功率檔位	最高功率	最高轉速
5	加強 [▶ 43] 停用滾刷 通過按下 +/-鈕之一2秒鐘可停用深 層清潔吸頭中的滾刷。 再次按下該 +/-鈕將切換吸力檔位，並 可重啟滾刷。	臨時最高功率 除了 <strong>在加強模式下之外</strong> ，可 以在 <strong>任何吸力檔位</strong> 停用滾 刷。 停用滾刷時， <b>電池續航能力</b> [▶ 30]會明顯提高。	加強模式 滾刷已停用

### 7.3.3 啟用加強模式蓋板

在加強模式下，您可以吸取粗大的顆粒。

- 按住加強鈕（1）。只要按住它，前方的密封口和深層清潔吸頭（2）上的和加強模式蓋板就會打開，以更好地吸取顆粒較大的汙物（3）。



### 7.3.4 客製清潔設定

在MyKobold App [▶ 28]中，您可以為特定性質的地板設定深層清潔吸頭的功率檔位2 [▶ 42]。因此，按照您在MyKobold App [▶ 28]中定義並儲存的内容來設定滾刷的轉速和無線手持清潔機的吸力檔位。在此功率檔位下，無線手持清潔機的螢幕上會亮起第二道弧光。

1. 將深層清潔吸頭與無線手持清潔機與相連 [▶ 22]。
2. 請遵守App中的其他說明。



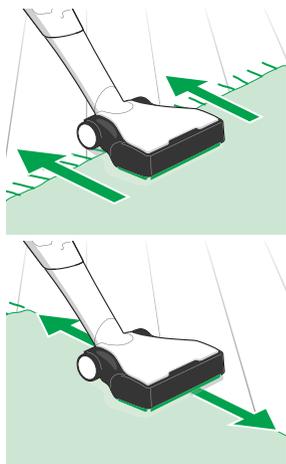
### 7.3.5 駐機模式

如果您在無線手持清潔機啟動情況下將它置於駐機模式 [▶ 22]，其系統和功率顯示 [▶ 26]將切換至電池顯示。若您不用無線手持清潔機的時間超過3分鐘，它將自動關閉。

### 7.3.6 吸塵

1. 請在使用深層清潔吸頭前檢查本產品是否適用於您的地板 [▶ 41]。
2. 為保持高效吸塵，請均速平穩地前後移動本產品。

### 7.3.7 應用說明



1. 請因應嚴重髒汙的地板和地毯採用合適的**功率檔位** [▶ 42]。
2. 請盡量均速平穩地前後移動本產品。
3. 切勿在單一地點較長時間使用本產品，否則可能會損壞該處地板。
4. 旋轉的滾刷可以機械式清掃和梳理地毯的流蘇。只需將深層清潔吸頭從地毯上向後拉過流蘇。
5. 與邊緣平行地清掃地毯邊緣。

## 7.4 維護

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

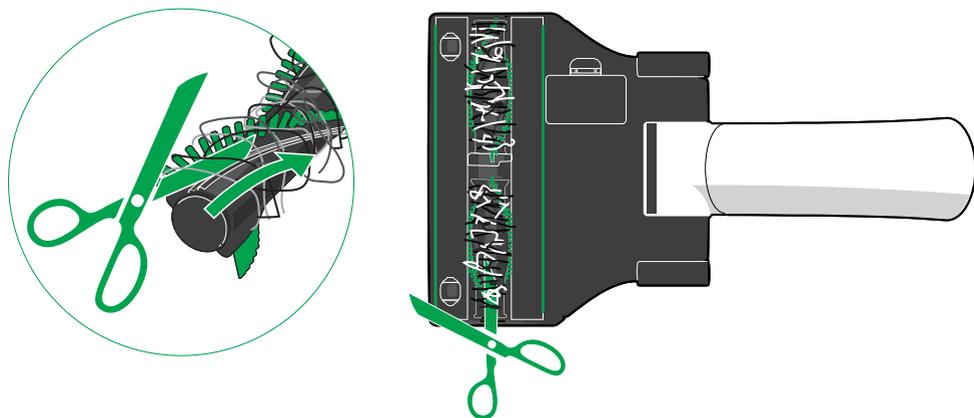
您可能會受到活動組件（例如旋轉的刷頭）的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

### 7.4.1 零配件和耗材

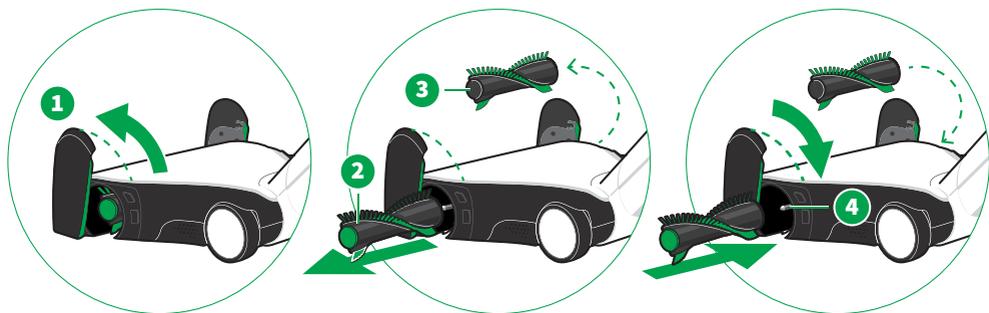
我們建議您即時使用我們的增訂功能，以購買原裝零配件和原裝耗材。有關訂購功能的細節請參閱**客戶服務** [▶ 97]和**MyKobold App** [▶ 28]。

### 7.4.2 檢查並清潔



1. 經常檢查深層清潔吸頭的底部，以免本產品和地板受到損壞。
2. 經常進行目測檢視，以發現受損部位或嚴重髒汙的區域。
3. 清除髒汙。去掉盤繞在前面的小滾筒上的毛髮和纖維，檢查滾筒是否可靈活轉動。
4. 如果在滾刷上纏繞了細線或毛髮，可以直接用剪刀沿著槽剪斷它們，然後取出。
5. 纏繞嚴重時，請取出滾刷 [▶ 46]，並在必要時從金屬軸上清除細線、毛髮或纖維。

### 7.4.3 更換滾刷



1. 向上旋轉翻開側蓋（1）。
2. 拔出滾刷（2）和（3）。
3. 洗去驅動軸（4）上的髒汙。也請檢查內部中心區域。
4. 洗去 [▶ 45] 滾刷（2）和（3）上的髒汙。
5. 請將末端為綠色的滾刷（2）插入左側，末端為灰色的滾刷（3）插入右側。
6. 通過輕輕轉動將滾刷推進驅動軸上，直至完全推入。
7. 檢查滾刷在驅動軸上的安置是否穩妥。
8. 重新翻下側蓋（1），並將它卡入到位。

#### 插上側蓋

可以將側蓋從深層清潔吸頭上取下。

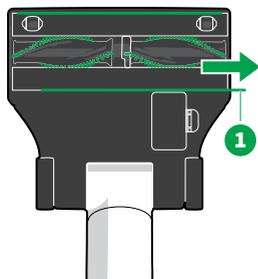


1. 將側蓋（1）卡回到深層清潔吸頭上。
2. 重新翻下側蓋（2），並將它卡入到位。

#### 7.4.4 更換後部密封條

如果後部密封條損壞，可以更換它。

1. 將深層清潔吸頭翻轉過來，並放在一個軟墊上。
2. 注意讓主機接口指向您。
3. 將後部密封條（1）拉到一側。
4. 要插入新的密封條時，請將它從側面推入支架中。



### 7.5 技術資料

Kobold深層清潔吸頭EB7

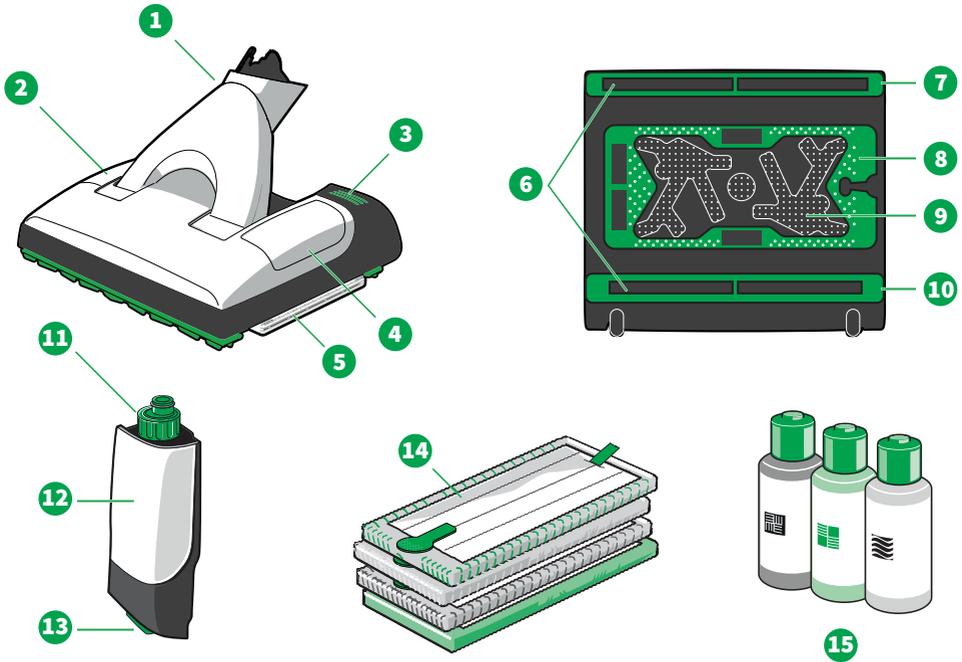
安全標誌



外殼	可回收的高品質熱成型塑膠
馬達	免保養的直流馬達，轉速約達每分鐘9400轉
額定功率	80 W
電壓	28.8 V
重量	約1.65 kg
滾刷	2個可更換的旋轉刷
工作寬度	約25 cm
滾刷轉速	每分鐘4700轉或1550轉或0轉
尺寸	約25 cm x 44 cm x 8 cm
噪音值	77 dB(A) re 1 pW（與Kobold無線手持清潔機VK7搭配在地毯上使用） 80 dB(A) re 1 pW（與Kobold無線手持清潔機VK7搭配在硬地板上使用）

## 8 Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7

### 8.1 產品概覽



Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7概覽

1	主機接口	9	掌形載布板
2	安裝完成的水箱	10	後部密封條框
3	腳踏鍵鈕用於鬆開載布架	11	水箱蓋（可做量杯）
4	檢修蓋	12	水箱
5	吸頭中的載布架上的拖把巾	13	水箱解鎖鍵
6	前後吸入口	14	拖把巾MF600（通用型、敏感型地板用、鑲木地板用，乾洗用）
7	前部密封條框	15	Koboclean（通用型，鑲木地板，打皂木地板）*
8	載布架		

\* 可用性因國家/地區而異

## 8.2 拖把巾對於不同類型的地板的適用性

硬地板種類	通用型	敏感型地板用	鑲木地板用	乾洗用
經密封/上漆的木地板 (實木地板, 鑲木地板)	+	+	++	++*
經油漆/打蠟的地板	++	+	++	++*
未經密封/未經處理的木地板	-	-	-	+
經密封處理的軟木地板	+	+	++	++*
經油漆/打蠟的軟木地板	-	-	-	+
未經密封/未經處理的軟木地板	-	-	-	+
強化複合地板	+	++	+	++
彈性地板 (PVC、發泡塑膠、油氈)	++	++	-	++
石材地板 (大理石、花崗岩、德國米黃、人造石)	++	++**	-	++
開孔/敏感型天然石材 (板岩、熟料水泥磚板)	+	++**	-	++
黏土地板 (陶土、熟料磚、燒結磚)	++**	++**	-	++
陶瓷面磚和細炻瓷	++	++**	-	++
未經處理的瓷磚地板	-	-	-	+
粗糙的混凝土地板 (露骨料透水混凝土磚)			禁用	
紡織地板			禁用	

++ 特別適合

+ 很適合

- 完全不適合

\* 拖把巾中含有超細纖維；請遵守製造商的清潔和維護說明。

\*\* 在粗糙的地板上可能會增加磨損。

## 8.3 拖把巾

Kobold拖把巾MF600專為二合一乾擦濕拖吸頭而開發。有四種拖把巾：



Kobold通用型拖把巾MF600

特別適用於所有允許濕洗的表面（例如瓷磚、PVC，也適用於有紋理的表面）。



Kobold通用柔軟型拖把巾MF600

特別適用於允許濕洗的光滑或帶孔的地板（例如大理石、花崗岩、人造石、層壓板）。



Kobold鑲木地板用的拖把巾MF600

特別適用於木地板（例如鑲木地板，密封軟木地板）的濕洗。



Kobold乾洗用的拖把巾MF600

適用於硬地板的乾洗。

供貨範圍內拖把巾的性質和數量各異。

為了獲得最佳的清潔效果，我們建議您在首次使用拖把巾之前以及在每次用完後，在洗衣機中清洗拖把巾，參閱[更換拖把巾 \[▶ 59\]](#)。

## 8.4 Koboclean清潔液

該清潔液適用於清潔各種硬地板。



通用型Koboclean

適用於所有可濕洗的密封表面（例如瓷磚，PVC）。



鑲木地板用的Koboclean

專為清潔可濕洗的密封木質表面（例如軟木地板，鑲木地板，層壓板）而開發。



打皂木地板用的Koboclean

專為清潔和保護可以濕洗的上油、打蠟或打皂的木地板而開發。

在使用前必須按照產品上指定的計量稀釋清潔劑。未加稀釋不得直接使用。

Koboclean指的是一種清潔液，而非消毒液。

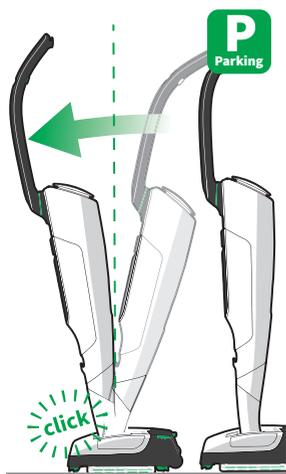
## 8.5 做好運行準備

### 8.5.1 駐機模式

#### 設置駐機模式

只有當無線手持清潔機指向正前方時，才能設置駐機模式。

- 將無線手持清潔機向前推到二合一乾擦濕拖吸頭上。
- ⇒ 無線手持清潔機卡入駐機模式。

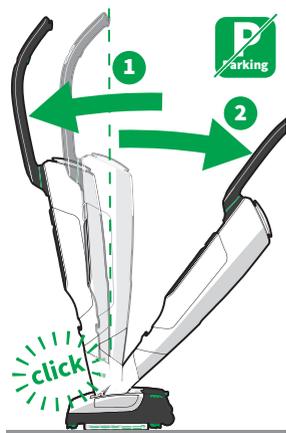


#### 解除駐機模式

1. 為此，將無線手持清潔機繼續向前（1）推少許，直到聽到喀噠聲。

⇒ 無線手持清潔機現在已離開駐機模式。

2. 像往常一樣將無線手持清潔機切換至吸塵模式（2）。



## 8.5.2 鬆開載布架

只有當無線手持清潔機在駐機模式下後傾並佇立在其滾輪上時，才能鬆開載布架。

1. 如吸頭配件的安裝和卸除 [▶ 22] 中所述，將二合一乾擦濕拖吸頭插入無線手持清潔機中。
2. 如設置駐機模式中所述，將無線手持清潔機切換至駐機模式。
3. 在駐機模式下將無線手持清潔機後傾（1）。  
⇒ 二合一乾擦濕拖吸頭現在佇立於其滾輪上。
4. 用腳將二合一乾擦濕拖吸頭左下方的腳踏按鈕（三根綠色條紋）往下壓（2）。  
⇒ 載布架脫離本產品。



## 8.5.3 將拖把巾固定到載布架上

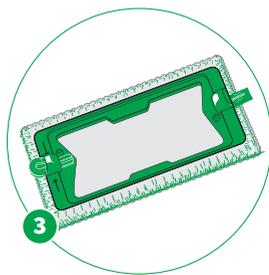
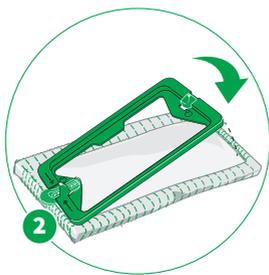
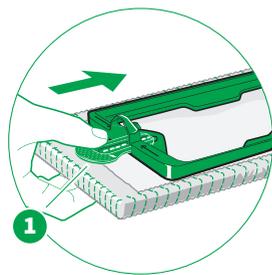
### 警告



#### 有窒息風險！

小零件可能會進入呼吸道並導致窒息。

- 請定期檢查二合一乾擦濕拖吸頭拖把巾的綠色卡扣接縫是否完好，如果綠色卡扣鬆動，必要時應更換。



1. 要將拖把巾安裝到載布架上時，請將拖把巾的綠色卡扣（1）推入載布架上箭頭之間的載布架的插槽中到底。
2. 然後將載布架框架直接按到拖把巾（2）上。  
⇒ 拖把巾背面會黏連並貼合在載布板上（3）。
3. 務請防止將拖把巾過度歪斜地固定到載布架上。

## 8.5.4 水箱的取出、加水和安裝

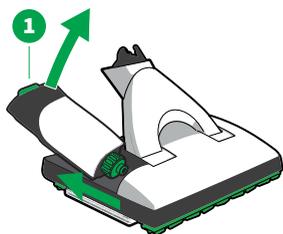
### 提示



#### 清潔液使用錯誤會損壞財物！

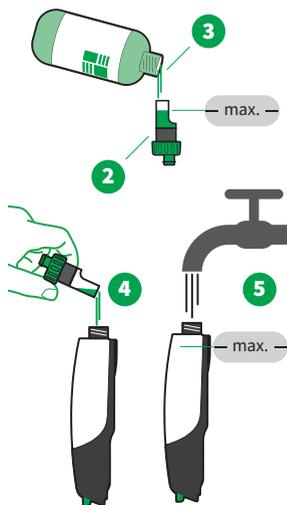
使用二合一乾擦濕拖吸頭時，清潔液使用不當會導致損壞。

- 請使用Kobold原廠清潔劑。
- 切勿使用酸性清潔液（例如醋清潔液）或高鹼性清潔液（例如氯漂白液）。



採用濕洗模式時，拖把巾會通過二合一乾擦濕拖吸頭中的水箱自動潤濕。

1. 從二合一乾擦濕拖吸頭中取出水箱。為此，請將二合一乾擦濕拖吸頭背面的水箱綠色解鎖鍵輕輕向上抬起（1），然後向後提起水箱。
2. 旋開水箱蓋（2）。
3. 將Koboclean倒入水箱蓋內的量杯（3）中至刻度處。
4. 然後將如此配得的清潔液倒入水箱（4）中。注意在Koboclean上注明的劑量。
5. 注入新鮮的自來水至水箱中的刻度處（5）。
6. 將水箱蓋重新旋緊到水箱上。
7. 將水箱插入二合一乾擦濕拖吸頭中。在此，首先將水箱上帶蓋的一側推入二合一乾擦濕拖吸頭中，然後將水箱的後部推入其支座中到底。  
⇒ 要聽到水箱的鎖定聲。



### 8.5.5 裝入載布架

1. 將載有正確固定的拖把巾的載布架放在地板上。
2. 在駐機模式下將無線手持清潔機後傾（1）。  
⇒ 二合一乾擦濕拖吸頭現在佇立於其滾輪上。
3. 載布架是對稱的。為能讓二合一乾擦濕拖吸頭正確拾取載布架，請讓無線手持清潔機直線式滾移到載布架的一條長邊處。
4. 將無線手持清潔機傾斜到載布架（2）上。  
⇒ 要聽到載布架在二合一乾擦濕拖吸頭中的鎖定聲（3）。本產品已就緒。



## 8.5.6 任意清潔設定

在MyKobold App [▶ 28]中，您可以為您的二合一乾擦濕拖吸頭設定無線手持清潔機的吸力檔位。在此，按照您在MyKobold App [▶ 28]中定義並儲存的內容來設定無線手持清潔機的吸力檔位。您的客製化吸力檔位將適用於所有濕度檔位。

1. 將二合一乾擦濕拖吸頭與無線手持清潔機相連 [▶ 22]。
2. 請遵守App中的其他說明。

## 8.6 操作

### 8.6.1 選擇濕度檔位

### 提示



#### 尖銳物體會損壞地板！

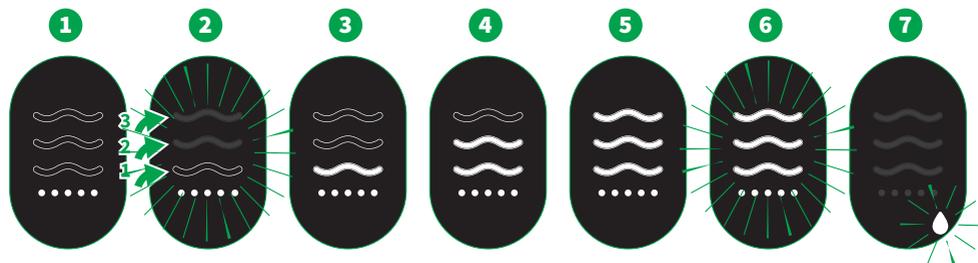
二合一乾擦濕拖吸頭拖把巾上卡有鋒利顆粒會損壞地板。

- 在啟動之前，請確保拖把巾上沒有小石頭、顆粒（例如貓砂）或其他尖銳或鋒利的物體。



- 用+/-鈕（1）選擇濕度檔位。

## 8.6.2 濕度檔位概覽



### 1 乾洗模式

點狀燈亮起，波浪燈不亮。

二合一乾擦濕拖吸頭在無加濕的乾洗模式下工作。

### 2 初始加濕

波浪燈從下到上閃亮。

長按+/-鈕（約2秒）以啟動初始加濕。每個開機循環拖把巾完全潤濕一次。

### 3 1. 濕度檔位

一盞波浪燈發亮。

二合一乾擦濕拖吸頭已就緒，按下一次上方的+/-鈕，拖把巾在最弱檔位得到潤濕。

### 4 2. 濕度檔位

兩盞波浪燈發亮。

二合一乾擦濕拖吸頭已就緒，按下兩次上方的+/-鈕，拖把巾在中等檔位得到潤濕。

### 5 3. 濕度檔位

三盞波浪燈全亮。

二合一乾擦濕拖吸頭已就緒，按下三次上方的+/-鈕，拖把巾在最高檔位得到潤濕。

### 6 加強模式

三盞波浪燈全亮。

按住加強鈕，以短暫獲得最大的吸力。

### 7 水箱水位指示/平均值

水滴符號閃亮。 

水箱的取出、加水和安裝 [▶ 53]。

三角形警示和水滴符號閃亮。

二合一乾擦濕拖吸頭吸入了濕氣，參見排除故障 [▶ 85]。



### 8.6.3 推薦的濕度檔位

硬地板種類	乾狀	1. 檔位	2. 檔位	3. 檔位
經密封/上漆的木地板 (實木地板, 鑲木地板)	++	++	+	+
經油漆/打蠟的地板	++	+	-	-
未經密封/未經處理的木地板	++	-	-	-
經密封處理的軟木地板	++	++	+	+
經油漆/打蠟的軟木地板	+	-	-	-
未經密封/未經處理的軟木地板	+	-	-	-
強化複合地板	++	++	+	+
彈性地板 (PVC、發泡塑膠、油氈)	++	++	++	++
石材地板 (大理石、花崗岩、德國米黃、人造石)	++	++	++	++
開孔/敏感型天然石材 (板岩、熟料水泥磚板)	++	++	++	++
黏土地板 (陶土、熟料磚、燒結磚)	++	++	++	++
陶瓷面磚和細炻瓷	++	++	++	++
未經處理的瓷磚地板	+	-	-	-
粗糙的混凝土地板 (露骨料透水混凝土磚)			禁用	
紡織地板			禁用	

++ 特別適合

+ 很適合

- 完全不適合

**說明** 理想的濕度檔位還取決於您的工作速度。工作速度越快，您可以選擇的濕度檔位就越高。

如果在使用二合一乾擦濕拖吸頭進行工作時感覺地板太濕，請切換到較低的濕度檔位。也可以不加濕，在乾洗模式下工作幾分鐘。

若拖把巾太乾，請通過手把上的+/-鈕提高濕度檔位。

其他聯繫方式請參閱[排除故障](#) [▶ 85]。

### 提示



#### 有地板受損的風險！

二合一乾擦濕拖吸頭使用不當會損壞地板。

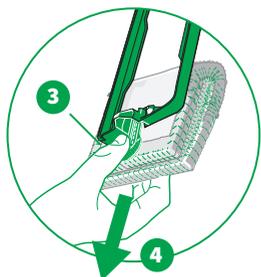
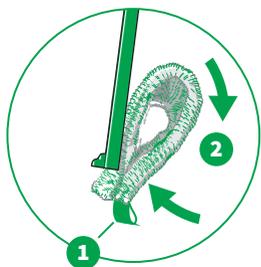
- 切勿在沒有拖把巾的情況下使用二合一乾擦濕拖吸頭。
- 切勿在單一地點清潔超過10秒鐘。
- 切勿將二合一乾擦濕拖吸頭連同其濕潤的拖把巾放在地板上超過30秒鐘，否則可能會損壞敏感的地板。
- 切勿以任何形式手動潤濕拖把巾。只能透過二合一乾擦濕拖吸頭來潤濕拖把巾，否則會過分潮濕。
- 對於敏感型地板，其中包括非永久密封的地板（例如打油軟木地板、打油鑲木地板、經塗層和打油的粗陶地板磚），建議您首先在不顯眼的地方嘗試使用本產品，以免損壞地板。
- 對於對潮濕特別敏感的地板，如果地板太潮濕，請在清潔後用一塊鑲木地板用的或乾洗用的拖把巾搭配二合一乾擦濕拖吸頭乾洗一遍。
- 如果二合一乾擦濕拖吸頭被卡或夾在物體上，請立即關閉本產品，以免損壞。

1. 均速平穩地前後移動二合一乾擦濕拖吸頭。

2. 請始終保持二合一乾擦濕拖吸頭處於運動狀態。

**說明** 由於二合一乾擦濕拖吸頭的特殊清潔性能，可能在首次使用本產品時須多次清潔地板，以清除深層髒汙以及清潔液殘留。

### 8.6.5 更換拖把巾



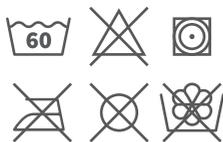
1. 鬆開載布架 [▶ 52]。
2. 抓住載布架。
3. 用另一隻手抓住拖把巾上的把手 (1)，然後將拖把巾疊合 (2)。
4. 用拇指按住拖把巾上的綠色卡扣 (3)，並將拖把巾從載布架上抽出 (4)。
5. 裝入一塊乾淨的拖把巾 [▶ 52]。

拖把巾的可用時間取決於地板的髒污程度和地板的類型。

### 8.6.6 保存

1. 清空水箱 [▶ 53]並取出拖把巾 [▶ 59]。
2. 將二合一乾擦濕拖吸頭與插入的水箱和裝上的載布架一起保存。

### 8.6.7 更換拖把巾



1. 首次使用前以及在每次用過後請將拖把巾放入洗衣機中，在60 °C的溫度下清洗，注意不得使用衣物柔軟精。
2. 請在烘乾機中以低速烘乾洗過的拖把巾。

## 8.7 維護

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到活動組件（例如旋轉的刷子或擺動的載布板）的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

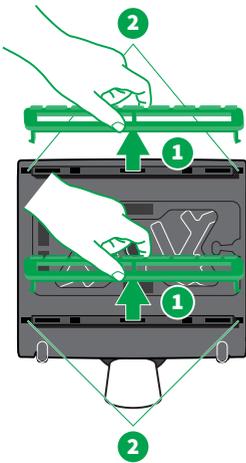
### 8.7.1 零配件和耗材

我們建議您即時使用我們的增訂功能，以購買原裝零配件和原裝耗材。有關訂購功能的細節請參閱[客戶服務](#) [▶ 97]和[MyKoboId App](#) [▶ 28]。

### 8.7.2 拆下密封條框

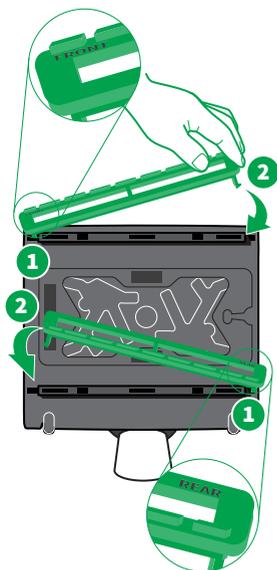
為能徹底清潔密封條，請從二合一乾擦濕拖吸頭中取出密封條框。

1. 將二合一乾擦濕拖吸頭翻轉過來，並放在一個軟墊上。
2. 注意讓主機接口指向您。
3. 拉扯密封條框的中央（1），以便它脫離其兩個固定扣（2）。
4. 清洗密封條框，必要時將它置於自來水下沖洗。



### 8.7.3 安裝密封條框

在將密封條框放回到吸頭中之前，必須讓它們完全擦乾。由於其形狀不同，僅可將兩個密封條框分別安裝在吸頭的各對應側。框架上的連貫密封條必須朝內指向拖把巾。



1. 將密封條框的雙鉤卡入下方（1）。
2. 為裝入另一邊的密封條框，請將它推合，然後裝入（2）。
3. 檢查是否可以輕鬆地上下移動密封條框。
4. 如果密封條框阻塞，則通過按下密封條框上的內邊緣來清除堵塞物。

### 8.7.4 沖洗水箱

定期用清水沖洗水箱。如有必要，還可以用溫和的肥皂水沖洗水箱。

## 8.8 技術資料

Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7

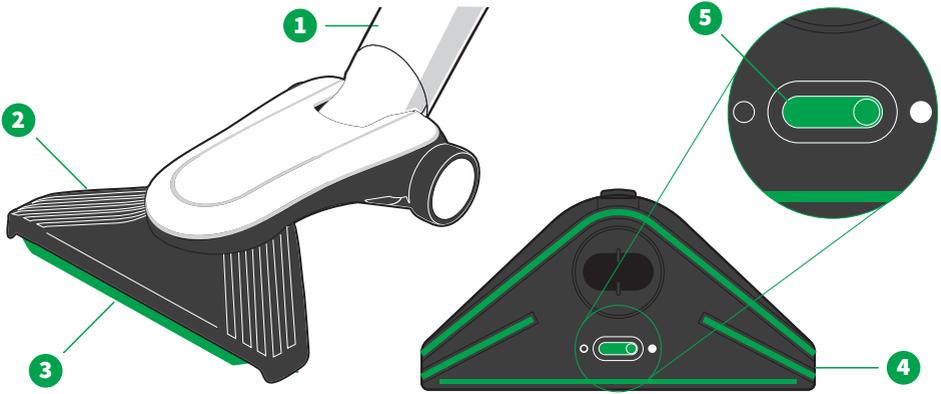
安全標誌



外殼	可回收的高品質塑膠
馬達	免保養的無刷直流馬達
額定功率	55 W
電壓	28.8 V
重量	約3.5 kg（當不含拖把巾且水箱為空時）
尺寸	高：約10 cm（躺平時） 寬：約32 cm 長：約38 cm（躺平時）
水箱容量	約300 ml
噪音值	76 dB(A) re 1 pW（與Kobold無線手持清潔機VK7搭配在硬地板上使用）

## 9 Kobold地板吸頭HD7

### 9.1 產品概覽



Kobold地板吸頭HD7

1 主機接口

2 活動吸盤

3 密封條

4 刷面組（可取下）

5 調節閥，用於調整密封條

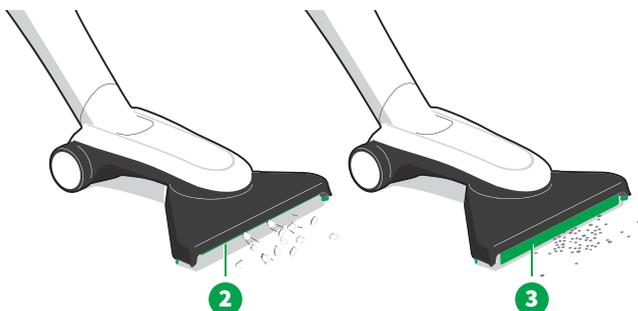
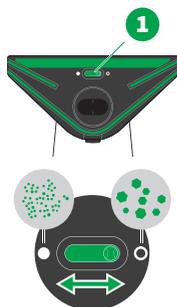
## 9.2 針對不同地板類型的適用性

硬地板種類	Kobold HD7
經密封/油漆的木地板（實木地板，鑲木地板）	++
經油漆/打蠟的地板	+
未經密封/未經處理的木地板	+
經密封處理的軟木地板	++
經油漆/打蠟的軟木地板	+
未經密封/未經處理的軟木地板	+
強化複合地板	++
彈性地板（PVC、發泡塑膠、油氈）	++
石材地板（大理石，花崗岩，汝拉，人造石）	+
開孔/敏感型天然石材（板岩、熟料水泥磚板）	+
黏土地板（陶土、熟料磚、燒結磚）	+
陶瓷釉面磚和細炻瓷	++
未經處理的瓷磚地板	+
粗糙的混凝土地板（露骨料透水混凝土磚）	+
地毯	-

- ++ 特別適合
- + 很適合
- 完全不適合

## 9.3 操作

### 9.3.1 推出密封條



- 請移動地板吸頭底部的調節閥（1），以便將密封條伸縮延長或收起。

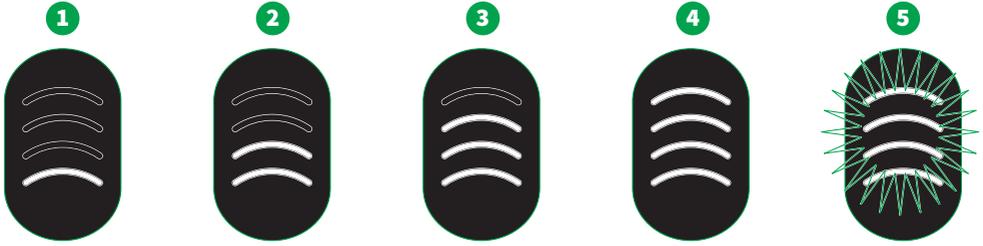
利用收合的密封條（2）可以吸取大顆粒的髒汙。密封條伸長（3）後，尤其可用於清潔有裂縫的地板。

### 9.3.2 選擇功率檔位

- 用+/-鈕（1）選擇功率檔位。



### 9.3.3 功率檔位概覽



螢幕	功率檔位
1	檔位1最低 當需要工作的時間特長時
2	檔位2中等 當髒汙程度較輕時
3	檔位3中等+ 用於硬地板的日常清潔
4	檔位4最高 當髒汙程度嚴重或地板上有裂縫時
5	加強 按住加強鈕，以在短時間內達到吸力峰值。

### 9.3.4 吸淨硬地板

1. 請在使用地板吸頭之前檢查本產品是否適用於您的地板 [▶ 63]。
2. 為保持高效吸塵，請均速平穩地前後移動本產品。

## 9.4 維護

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

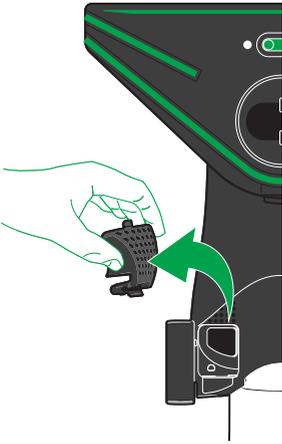
您可能會受到轉動組件的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。

### 9.4.1 零配件和耗材

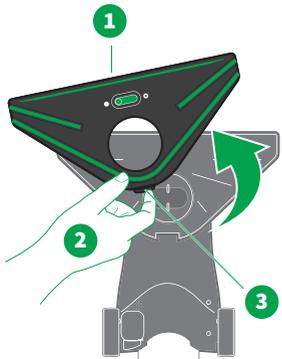
我們建議您使用我們的訂購功能來購買零配件。有關訂購功能的細節請參閱客戶服務 [▶ 97] 和 MyKobold App [▶ 28]。

### 9.4.2 取出堵塞物



1. 將地板吸頭放在一個柔軟的平面上，使得本產品的底面朝上。
2. 打開本產品底面的檢修蓋。
3. 清除阻塞吸塵管路的物體。為此，在必要時請使用一個合適的鈍頭工具（如螺絲起子，鉤針）。
4. 通過將檢修蓋的鉤子插入地板吸頭中並按下另一側來重新關閉檢修蓋。

### 9.4.3 更換刷面組



1. 將地板吸頭翻轉過來，並放在一個軟墊上。
2. 操作固位扣（3），以取下刷面組（1）。
3. 將刷面組朝上取下，然後放下（2）。
4. 以相反的順序插入一塊新刷面組。確保其前部被所有鉤子勾住。
5. 操作固位扣將刷面組朝下按，直到聽到鎖定的喀噠聲。
6. 再次檢查刷面組的前部是否被完全勾住並已牢固鎖定到位。

## 9.5 技術資料

---

### Kobold地板吸頭HD7

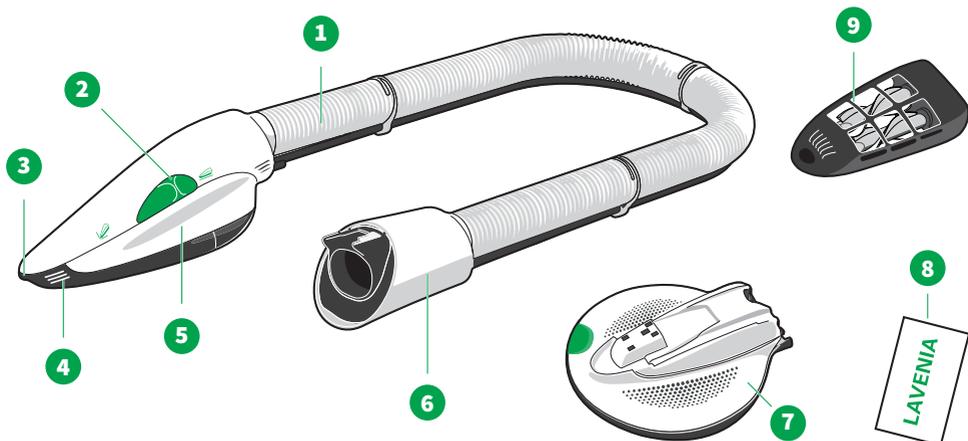
---

重量	約950 g
吸頭最大寬度	約270 mm
吸頭高度（躺平時）	約75 mm
噪音值	78 db(A) re 1pW（適用於Kobold無線手持清潔機VK7，在硬地板上使用）

---

## 10 Kobold沙發布質家具吸頭PB7與 Kobold床墊清潔組MP7/MR7

### 10.1 產品概覽



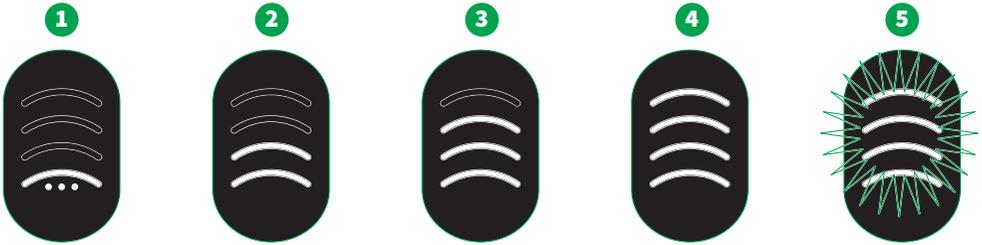
Kobold沙發布質家具吸頭PB7概覽

1 吸塵軟管	6 配件接頭
2 吸塵模式切換開關	7 Kobold乾洗圓盤MP7
3 前端吸塵口	8 Lavenia床墊乾洗粉
4 拆卸槽	9 Kobold織品清潔吸頭MR7
5 吸頭握把	

## 10.2 操作

您可以將無線手持清潔機與沙發布質家具吸頭一起平放，通過**收合並鎖定的旋轉手把** [▶ 21]將無線手持清潔機提在手上，或**使用肩背帶** [▶ 84]將它背起。

### 10.2.1 功率檔位概覽Lavenia模式



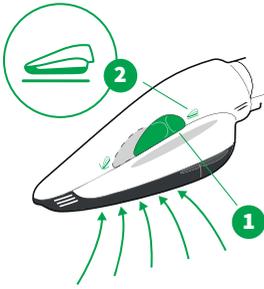
螢幕	功率檔位
1	Lavenia模式 無線手持清潔機的馬達關閉，只有沙發布質家具吸頭的馬達還在繼續運行，故只有刷子在旋轉。
2	檔位 <b>最低</b> 如果沙發布質家具吸頭已經連結，則無線手持清潔機會在每次啟動時預設進入此吸力檔位。
3	檔位 <b>中等</b>
4	檔位 <b>最強</b> 利用最高的功率吸取殘留在接縫、凹槽中或類似部位的難以清除的髒汙。
5	加強 按住加強鈕，以在短時間內達到吸力峰值。

### 10.2.2 清潔布質家具

1. 為此，請將無線手持清潔機提在手中或將其放在待清潔區域旁邊的軟墊上。
2. 請勿將無線手持清潔機拉到地板上。
3. 使用+/-鈕切換功率檔位。
4. 根據髒汙程度，選擇合適的吸力檔位。

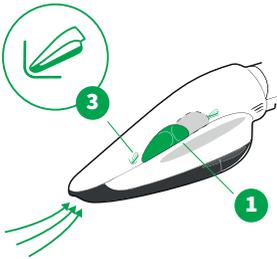


### 10.2.3 對表面吸塵



1. 將吸塵模式切換開關 (1) 移動到**表面吸塵** (2) 位置。
2. 在工作時，請讓沙發布質家具吸頭的吸口完全貼在布料織物上。
3. 輕鬆引導本吸頭，無須刻意在軟墊上施加壓力。

### 10.2.4 對縫隙吸塵

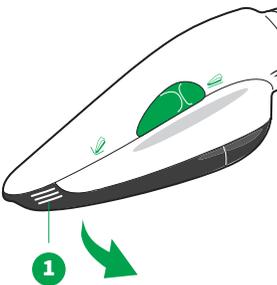


1. 將吸塵模式切換開關 (1) 移動到**縫隙吸塵** (3) 位置。
2. 最好用最高吸力檔位吸淨接縫、凹槽或類似部位內的難以吸出的殘留物。

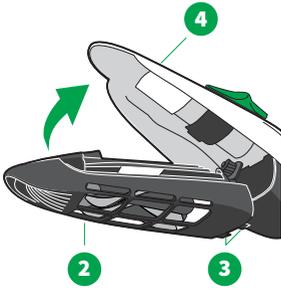
### 10.2.5 清潔床墊

我們建議您使用Lavenia來清潔和維護床墊。Lavenia擁有由德國北部技術監督協會TUEV NORD頒發的「適合過敏患者」認證標誌。

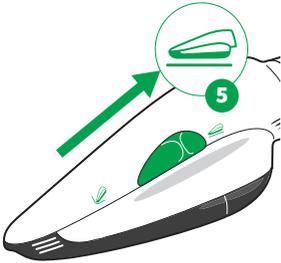
Lavenia幾乎可以用於所有表面織品緊繃牢固的床墊。一包Lavenia乾洗粉可以用於一張2米的床墊表面的徹底清潔。



1. 請抓住拆卸槽 (1)，將下蓋滾刷組從吸頭上朝下拉出。

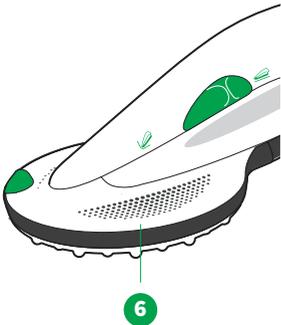


- 將織品清潔吸頭（2）裝到沙發布質家具吸頭（4）上，方法是首先將鎖定凸耳（3）卡入沙發布質家具吸頭的掛鉤內，然後通過轉動將該插件裝入沙發布質家具吸頭中。



- 請啟動無線手持清潔機。在此，沙發布質家具吸頭的吸塵模式切換開關必須處於平放位置（5）。

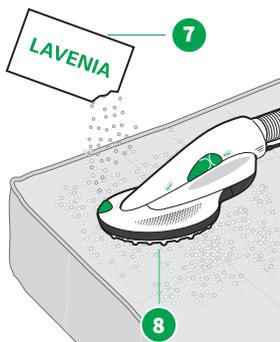
- 用織品清潔吸頭吸淨床墊。
- 重新關閉無線手持清潔機。
- 將一包Lavenia乾洗粉（120 g）均勻地撒在床墊上。
- 更換插件。為此通過拆卸槽將織品清潔吸頭從本吸頭上朝下拉出。



- 將乾洗圓盤（6）裝到沙發布質家具吸頭上，方法是首先將鎖定凸耳卡入沙發布質家具吸頭的掛鉤內，然後通過轉動將該插件裝入沙發布質家具吸頭中。

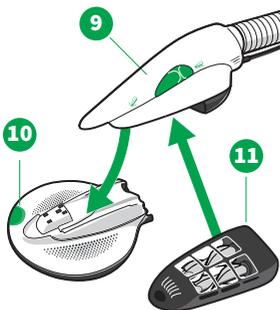


- 將無線手持清潔機切換到Lavenia模式。為此，請按下+/-鈕一次。  
⇒ 凹凸狀墊片開始旋轉。無線手持清潔機的馬達關閉，只有沙發布質家具吸頭的馬達還在繼續運行。



10 用乾洗圓盤（8）花2到3分鐘時間將Lavenia（7）分散並壓入到1個2米長的表面上。分散乾洗粉時不得按壓乾洗圓盤。如果您對乾洗圓盤施加過大的壓力，電動內飾刷會自動關閉，以保護床墊免受損壞。如果您用力過猛，請關閉並重新啟動無線手持清潔機，以便隨後可以繼續使用沙發布質家具吸頭。

11 讓乾洗粉（7）徹底晾乾約30分鐘。確保通風良好。

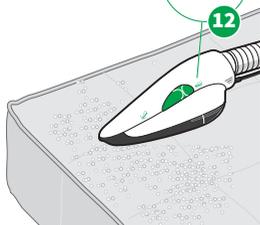


12 隨後用織品清潔吸頭（11）換下乾洗圓盤（8）。為此將綠色解鎖鈕（10）朝外推，以鬆開鎖定並取下乾洗圓盤。

13 隨後將織品清潔吸頭（11）裝到沙發布質家具吸頭（9）上，方法是首先將鎖定凸耳卡入沙發布質家具吸頭的掛鉤內，然後通過轉動將該插件裝入沙發布質家具吸頭中。



14 請啟動無線手持清潔機。在此，沙發布質家具吸頭的吸塵模式。切換開關必須處於平放位置（12）。



15 用沙發布質家具吸頭和處於中等吸力檔位的織品清潔吸頭重新吸淨已經晾乾了的Lavenia乾洗粉。

## 10.3 維護

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

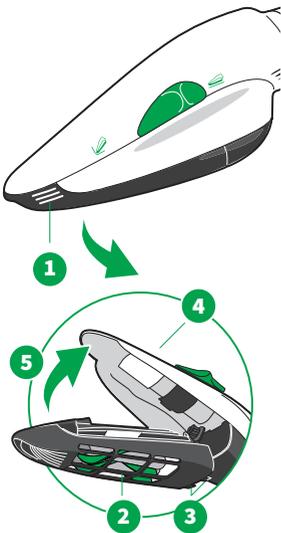
您可能會受到轉動組件的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護工作之前，請斷開本產品與吸頭的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。
- 不得在沒有插件的情況下使用此沙發布質家具吸頭。
- 切勿在沙發布質家具吸頭運轉期間取下床墊清潔用的插件。

### 10.3.1 零配件和耗材

我們建議您即時使用我們的增訂功能，以購買原裝零配件和原裝耗材。有關訂購功能的細節請參閱[客戶服務](#) [▶ 97]和[MyKobold App](#) [▶ 28]。

### 10.3.2 對沙發布質家具吸頭的維護



1. 從無線手持清潔機上拔下沙發布質家具吸頭。
2. 將下蓋滾刷組（1）朝下拉出。
3. 用刷子刷淨或擦拭滾刷。
4. 時不時檢查滾刷組，看是否有任何線頭或毛髮纏繞在滾刷上。
5. 用一把小剪刀剪斷線頭或毛髮。
6. 安裝下蓋滾刷組（2）時，請首先將鎖定凸耳（3）卡入沙發布質家具吸頭（4）的專設開口中，其方法是，首先將鎖定凸耳卡入掛鉤中，然後通過轉動將該插件裝入沙發布質家具吸頭中。
7. 請將下蓋滾刷組牢固地按壓到產品上（5）。請留意，您應聽到鎖定聲。

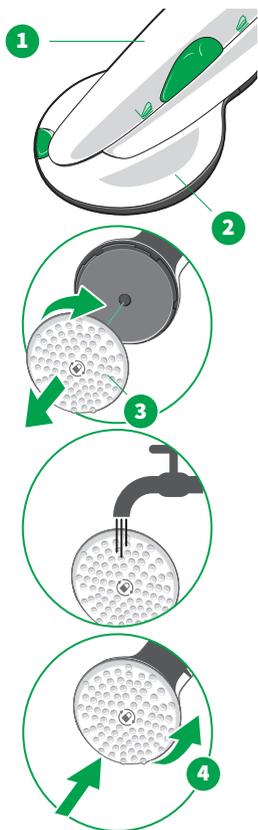
### 10.3.3 沙發布質家具吸頭

清潔過程結束後，Lavenia會粘附在凹凸狀墊片上，這會影響後續使用的功能。

1. 在每次清潔床墊後，應檢查凹凸狀墊片上是否殘留有髒汙。
2. 請吸淨粘附的Lavenia粉。

此外，可以取下凹凸狀墊片，以便在自來水下將它洗淨。為此，請如下操作：

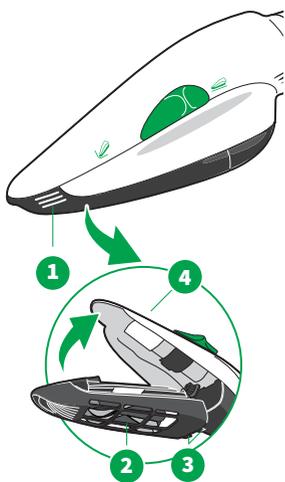
1. 將乾洗圓盤（2）裝到沙發布質家具吸頭（1）上。
2. 通過轉動凹凸狀墊片以將它取下（卡口鎖）（3）。在此請注意凹凸狀墊片上的標誌（鎖）。
3. 清洗並晾乾後，用反向轉動（4）將凹凸狀墊片重新裝上。



### 10.3.4 沙發布質家具吸頭

Lavenia粉會粘附在織品清潔吸頭上。

1. 每次使用後，請檢查Lavenia粉是否粘附在織品清潔吸頭上。
2. 請抓住拆卸槽。將織品清潔吸頭（1）從沙發布質家具吸頭上朝下拉出。
3. 使用濕布來擦除粘附在織品清潔吸頭上的Lavenia粉。切勿濕洗織品清潔吸頭或沙發布質家具吸頭。
4. 隨後將織品清潔吸頭（2）重新裝到沙發布質家具吸頭（4）上，方法是首先將鎖定凸耳（3）卡入沙發布質家具吸頭的掛鉤內，然後通過轉動將該插件裝入沙發布質家具吸頭中。



## 10.4 技術資料

Kobold沙發布質家具吸頭PB7連同Kobold乾洗圓盤MP7和Kobold織品清潔吸頭MR7

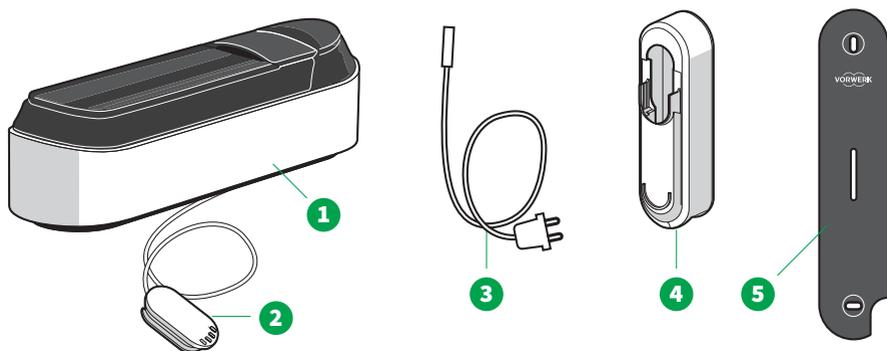
安全標誌



外殼	可回收的高品質塑膠，搭配聚酰胺
馬達	直流電機，免維護，直流驅動
電刷的機械構造	2個反向旋轉的滾刷，轉速約每分鐘4000轉，軸承免維護
額定功率	35 W
電壓	28.8 V
重量	Kobold沙發布質家具吸頭PB7：約1200 g Kobold乾洗圓盤MP7：約440 g Kobold織品清潔吸頭MR7：約150 g
尺寸	Kobold沙發布質家具吸頭PB7（帶軟管）： 高：約10 cm 寬：約8 cm 長：約154 cm Kobold乾洗圓盤MP7： 高：約6 cm 寬：約18 cm 長：約20 cm Kobold織品清潔吸頭MR7： 高：約7 cm 寬：約8 cm 長：約18 cm
噪音值	82 dB(A) re 1 pW（與Kobold無線手持清潔機VK7搭配，符合EN 60704-2-1標準，在軟墊家具面料上使用） 85 dB(A) re 1 pW（與附乾洗圓盤MP7的 Kobold無線手持清潔機VK7搭配，在沙發布上使用） 82 dB(A) re 1 pW（與帶織品清潔吸頭MR7的 Kobold無線手持清潔機VK7搭配，在沙發布上使用）

# 11 Kobold雙充基座PC7

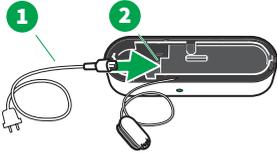
## 11.1 產品概覽



### Kobold雙充基座PC7概覽

1 Kobold雙充電池充電基座PC7連同電池	4 Kobold壁掛架WM7，用於無線手持清潔機
2 充電接頭	5 Kobold壁掛背板WMP7，用於雙充基座
3 電源線	

## 11.2 安裝電源線



- 請將電源線（1）插入雙充基座下側的插孔（2）中。

## 11.3 安裝在牆上

可以將雙充基座安裝在牆上，供壁掛式存放無線手持清潔機，同時為它充電。

### 警告



#### 有觸電風險！

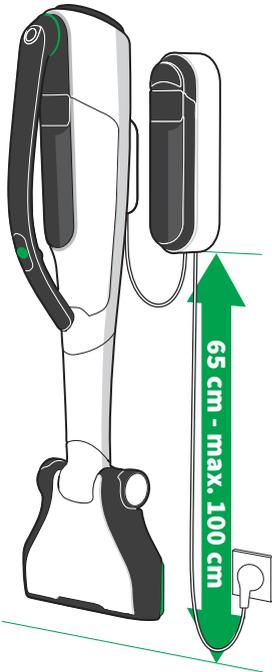
在牆上鑽緊固孔時可能會造成觸電。

- 鑽孔時（尤其是在插座或電燈開關附近），注意不要鑽到電線。

### 11.3.1 壁掛位置的選擇

適合壁掛無線手持清潔機的位置應符合以下標準：

- 靠近電源插座。但是請您切勿將無線手持清潔機直接置於插座的旁邊、上方或下方，因為電線很可能會在此處經過。始終應考察現場情況並檢查電線的鋪設路徑。
- 應離地至少65 cm，但不高於100 cm。
- 可用空間的寬度至少應達30 cm，以便您的無線手持清潔機和吸頭有足夠的空間。





有關逐步進行安裝的說明請參閱隨附在 KoboId PC7雙充基座中的安裝說明書。

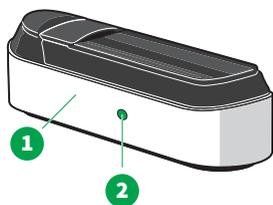
## 11.4 用雙充基座充電

如何用KoboId充電器SC7給無線手持清潔機充電，請參閱用SC7充電器充電 [▶ 24]。

### 11.4.1 首次用雙充基座充電

新電池在交付狀態下未充滿電，處於運輸模式。

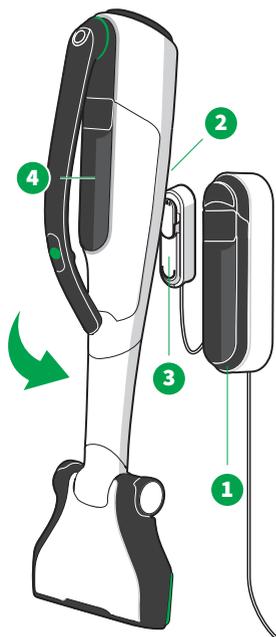
1. 請遵守規定的220到240 V交流電壓。
  2. 將基座（1）接通電源。
  3. 要開始第一次充電過程時，請按下雙充基座（1）外殼左側的啟動鈕（2）。
- ⇒ 螢幕亮起，說明已開始充電，參閱充電顯示 [▶ 25]。

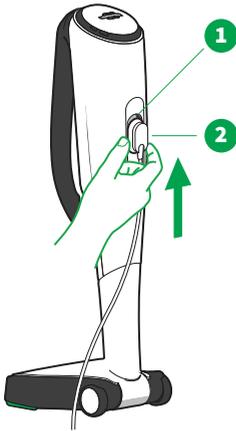


### 11.4.2 用雙充基座給無線手持清潔機充電

無線手持清潔機的壁掛式充電

1. 請遵守規定的100到120 V的交流電壓。
  2. 將雙充基座（1）接通電源。
  3. 將無線手持清潔機通過其充電孔（2）懸掛在壁掛架（3）上。
- ⇒ 螢幕（4）亮起，說明已開始充電 [▶ 25]。  
⇒ 如果螢幕（4）不亮，請按下雙充基座側面的啟動鈕 [▶ 79]。



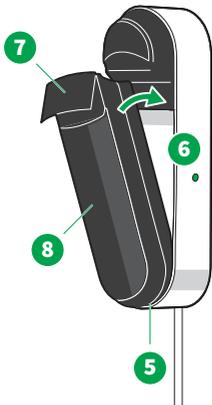


### 在垂直懸掛位置給無線手持清潔機充電

1. 請將無線手持清潔機切換至駐機模式 [▶ 22]。
  2. 請將雙充基座置於一個乾淨和平穩的表面上，以防止它滑動。
  3. 請遵守規定的100到120 V的交流電壓。
  4. 將電源線插入電源中。
  5. 將充電接頭（2）從下方推入無線手持清潔機的充電孔（1）中。
- ⇒ 螢幕亮起，說明已開始充電 [▶ 25]。  
 ⇒ 如果螢幕（4）不亮，請按下雙充基座側面的啟動鈕 [▶ 79]。

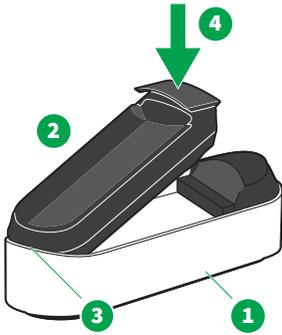
### 11.4.3 用雙充基座給單顆電池充電

一旦無線手持清潔機和單顆電池與雙充基座相連，將首先給與充電接頭相連的本機充電。隨後將自動給位於雙充基座中的電池充電。



### 雙充基座在垂直懸掛位置給單顆電池充電

1. 將電池的下端部（5）插入雙充基座（6）中。
  2. 然後將電池的上端部完全卡入充電座中。
  3. 推入電池蓋（7），直至聽到鎖定的喀噠聲。
- ⇒ 螢幕（8）亮起，說明已開始充電 [▶ 25]。  
 ⇒ 如果螢幕（8）不亮，請按下雙充基座側面的啟動鈕 [▶ 79]。



### 給單顆電池充電

1. 請將雙充基座（1）置於一個乾淨和平穩的表面上，以防止它滑動。
2. 請遵守規定的100到120 V的交流電壓。
3. 將電源線插入電源中。
4. 首先將電池（2）的下部（3）從上面插入雙充基座中。
5. 然後將電池的上端部完全卡入充電座中。
6. 推入電池蓋（4），直至聽到鎖定的喀噠聲。
  - ⇒ 螢幕亮起，說明已開始充電 [▶ 25]。
  - ⇒ 如果螢幕不亮，請按下雙充基座側面的啟動鈕 [▶ 79]。

## 11.5 技術資料

### Kobold雙充基座PC7

生產商的名稱或商品名，商品註冊編號和通訊地址	Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG HRB 7852 Mühlenweg 17-37 D - 42270 Wuppertal
------------------------	--

型號名稱	PC7
輸入電壓	100-120 VAC
交流輸入頻率	50/60 Hz（自動轉換）
輸出電壓	37 VDC
輸出電流	1.3 A
輸出功率	48.1 W
平均工作效率	> 87.77 %
負載較小時的效率（10%）	> 75 %
零負載時的功耗	0 W

安全標誌



## 12 Kobold配件

### 12.1 吸頭種類

#### 提示

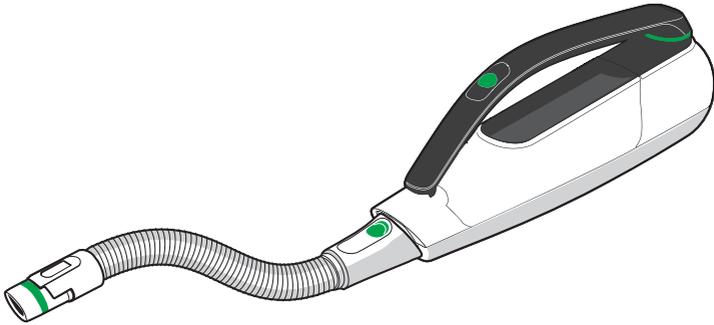


#### 使用不當會造成損壞！

使用不合適的吸頭類別（Kobold配件）有損表面。

- 不得在亮澤或拋光表面上使用尖嘴吸頭。

您可以利用多種吸頭為任何一個地面清潔場合提供合適的解決方案。



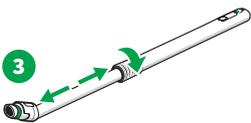
- 將伸縮軟管與無線手持清潔機相連結。可以使用以下吸頭。
- 使用吸頭進行任何清潔工作時，確保拿穩或放好無線手持清潔機。



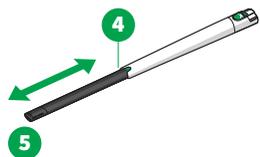
毛刷吸頭（1）具有多種功能，可用於多種不同的表面。此外，還給毛刷吸頭配備刷毛保護蓋。用以保護刷毛。務請注意，每次使用前應取下刷毛保護蓋。



將車用尖嘴吸頭（2）用於清潔汽車內部非常理想。



藉助延長管可以輕鬆處理高處。同時可結合毛刷吸頭（3）或平面吸頭一起使用。



尖嘴吸頭組有多種用途。它有兩個配件，適用於不同清潔情境：

(5) 可延伸的尖嘴吸頭，用於空間狹窄的場合

(6) 細縫毛刷吸頭：用於最小的夾縫，踢腳線

(7) 鑽孔吸塵吸頭：用於邊鑽孔邊吸塵

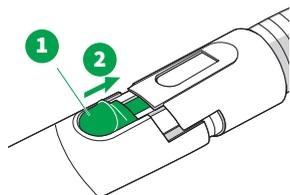


平面吸頭 (8) 是專為清潔布料或織品等表面而設計的。

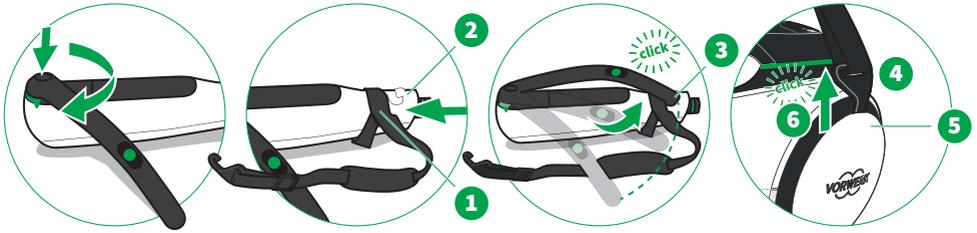


## 12.2 為配件解鎖

- 需要為配件解鎖時，請將配件的解鎖杆 (1) 朝後推 (2)，然後卸除配件。



## 12.3 Kobold肩背帶SG7



您可以將無線手持清潔機掛在Kobold肩背帶SG7上。這樣，在吸塵時，您可以騰出雙手，因為無線手持清潔機現在掛在肩背帶上。

1. 請確認旋轉手把已轉開 [▶ 21]。
2. 將肩背帶環（1）穿過無線手持清潔機（2）的前部。
3. 將旋轉手把轉回到鎖扣（3）處並卡入其中。
4. 將肩背帶的掛鉤（4）插入無線手持清潔機（5）出氣口上方的固定桿上（掛鉤方向參見上圖）。
5. 將掛鉤朝上拉，直至聽到鎖定喀噠聲（6）。

## 13 排除故障

### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

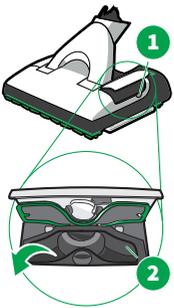
您可能會受到轉動組件的傷害。

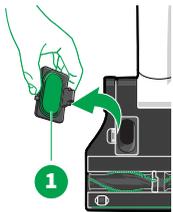
- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

### 13.1 根據故障代碼排除故障

故障代碼	原因	排除故障
00	無法啟動無線手持清潔機，因為尚未給電池充電。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 給電池充電 [▶ 23]。</li><li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 10 + 符號 	無線手持清潔機的一般故障。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 取出並重新裝入電池 [▶ 35]，然後啟動無線手持清潔機。</li><li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 11 + 符號 	無線手持清潔機過熱。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 讓無線手持清潔機在室溫下冷卻。</li><li>- 必要時更換專用集塵袋 [▶ 33]。</li><li>- 清理吸塵通道。取下吸頭 [▶ 22]並清除無線手持清潔機管路上可能存在的髒汗。</li><li>- 清除吸頭內可能存在的堵塞物。</li></ul>
Er 14 + 符號 	進風口被異物堵塞。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 清除無線手持清潔機集塵室內的異物。</li><li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 19 + 符號 	無線手持清潔機的常見故障。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 取出並重新裝入電池 [▶ 35]，然後啟動無線手持清潔機。</li><li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 23 + 符號 	電池的端子接頭出現故障。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 取出電池 [▶ 35]。</li><li>- 查看端子接頭是否髒污。</li><li>- 重新裝入電池並給它充電 [▶ 23]。</li><li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 25 + 符號 	電池的內部故障。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 若故障代碼繼續顯示，請聯繫服務 [▶ 97]。</li></ul>
Er 26 + 符號	電池溫度過低。	<ul style="list-style-type: none"><li>- 讓電池在室溫下回溫。</li></ul>

故障代碼	原因	排除故障
Er 27 + 符號 	電池的驗證中斷。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出電池 [▶ 35]。</li> <li>- 請使用福維克原廠電池。</li> </ul>
Er 28 + 符號 	電池的充電中斷。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 請斷開充電器與電源的連結。</li> <li>- 請斷開充電器與無線手持清潔機或充電器的充電基座的連結。</li> <li>- 取出電池 [▶ 35]。</li> <li>- 查看電池端子接頭是否髒污。</li> <li>- 檢查充電器的充電插頭以及無線手持清潔機/充電基座的充電插座的接頭是否髒污。</li> <li>- 重新建立所有充電連結。</li> <li>- 給電池充電 [▶ 23]。</li> </ul>
Er 29 + 符號 	無法關閉無線手持清潔機。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出電池 [▶ 35]。</li> <li>- 重新裝入電池。</li> <li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li> </ul>
Er 30 + 符號 	二合一乾擦濕拖吸頭的常見故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出並重新裝入電池 [▶ 35]，然後啟動無線手持清潔機。</li> <li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li> </ul>
Er 32 + 符號 	二合一乾擦濕拖吸頭的馬達過載。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 請確認使用地板是否適用二合一乾擦濕拖吸頭及目前使用的拖把巾或試用另一種地板和拖把巾的組合。</li> <li>- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。</li> </ul>
Er 35 + 符號  	二合一乾擦濕拖吸頭吸收了濕氣。	<p>該產品不是濕式真空吸塵器，在吸入液體時會切換到故障模式。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請關閉無線手持清潔機。</li> <li>- 打開二合一乾擦濕拖吸頭的檢修蓋 (1)。</li> <li>- 用廚房紙巾擦乾該區域。</li> <li>- 待本產品完全晾乾後，關閉檢修蓋並重新啟動無線手持清潔機。</li> <li>- 不得在潮濕區域吸塵。</li> <li>- 如果問題仍然存在，請重複該過程。</li> </ul>
Er 36 + 符號 	二合一乾擦濕拖吸頭的電子組件發生故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 關閉無線手持清潔機並將它重啟。</li> </ul>
Er 40 + 符號 	深層清潔吸頭的常見故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出並重新裝入電池 [▶ 35]，然後啟動無線手持清潔機。</li> </ul>



故障代碼	原因	排除故障
		- 若故障繼續存在，請聯繫服務 [▶ 97]。
Er 41 + 符號	深層清潔吸頭過熱。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 讓本產品在室溫下冷卻。</li> <li>- 必要時更換專用集塵袋 [▶ 33]。</li> </ul> <p>深層清潔吸頭的吸塵管路可能堵塞了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 打開深層清潔吸頭底部的檢修蓋 (1)。</li> <li>- 取出堵塞物。</li> <li>- 為此，在必要時請使用一個合適的工具（如一個鉤針）。</li> <li>- 重新安裝好檢修蓋 (1)。</li> </ul>
 		
Er 42 + 符號	深層清潔吸頭的馬達超負荷。	<p>吸入物體可能卡住了深層清潔吸頭上的滾刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請關閉無線手持清潔機。</li> <li>- 請斷開無線手持清潔機與深層清潔吸頭的連結。</li> <li>- 清除滾刷的堵塞物。</li> </ul> <p>毛髮或纖維毛線可能纏住了深層清潔吸頭上的滾刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 剪斷並取出異物 [▶ 46]。</li> </ul> <p>非常柔軟和密實或長毛絨的地毯可能會讓深層清潔吸頭上的滾刷受力很大。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 將深層清潔吸頭從地毯上短暫抬起並放到硬地板上。</li> <li>- 停用滾刷 [▶ 42] 並繼續在待清掃的地毯上移動。</li> <li>- 必要時請使用更弱的吸力檔位 [▶ 42]。</li> </ul>
		
Er 43 + 符號	深層清潔吸頭的端子接頭出現故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出深層清潔吸頭。</li> <li>- 檢查深層清潔吸頭和無線手持清潔機之間的連結接頭是否髒汙，必要時清潔該接頭。</li> </ul>
		
Er 46 + 符號	深層清潔吸頭的電子組件出現故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 關閉無線手持清潔機並將它重啟。</li> </ul>
		
Er 63 + 符號	吸頭的一般故障。	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 取下吸頭。 [▶ 22]</li> <li>- 檢查吸頭和無線手持清潔機之間的連結接頭是否髒汙，必要時清潔該接頭。</li> </ul>
		

## 13.2 根據問題描述排除故障

### Kobold無線手持清潔機VK7

#### 小心



#### 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到轉動組件的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

#### 故障

#### 可能原因及排除方法

藍芽Bluetooth®。

- 同時按下+/-鈕之一和加強鈕6秒以上（1）。



電池失靈（可能的跡象：充電時螢幕無法顯示，電池充電後無線手持清潔機也不工作。

電池可能過熱或過冷。

- 取出電池。
- 讓電池冷卻或回溫一天至達到室溫。
- 請聯繫[客服](#) [▶ 97]。
- 按照規定對電池作廢棄處置。

電池似乎不起作用。

若您擁有一個Kobold充電器SC7。

- 請遵守規定的220到240 V交流電壓。
- 將SC7充電器接通電源。
- 將充電器與無線手持清潔機或充電基座相連結。
- 確保電池正確裝入了無線手持清潔機或充電基座中。
- 用一個合適的工具（1）按下充電器下方的復位鈕（2）。
- 給電池充滿電。

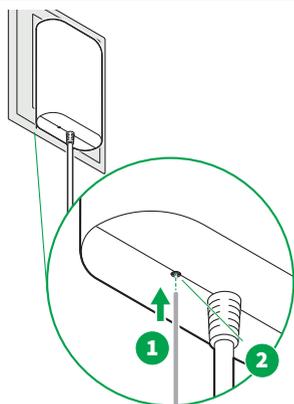
若您擁有一個Kobold雙充基座PC7：

- 隨後如[首次用雙充基座充電](#) [▶ 79]所述進行操作。

## 故障

## 可能原因及排除方法

如果電池電量跳躍式下降至0%，請為電池充滿電。



在使用期間，可以聽到無線手持清潔機的功率檔位發生了變化。

儘管選擇了更高的吸力檔位，但無線手持清潔機的功率並未提高。

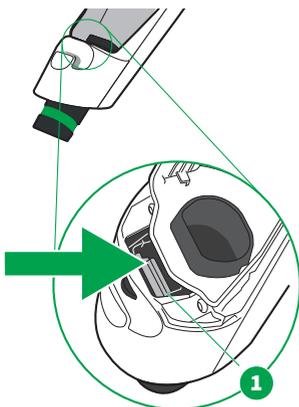
智慧型馬達保護系統自動為無線手持清潔機提供最佳的功率檔位。

- 在布質家具上來回移動吸頭。
- 檢查吸塵管路和專用集塵袋是否堵塞。
- 請勿將無線手持清潔機存放在一個過熱的地方（例如在夏天的汽車內、收到陽光直射的地方）。
- 讓無線手持清潔機在室溫下冷卻。

卸除吸頭功能不起作用。無法通過無線手持清潔機的旋轉手把取下吸頭。

卸除吸頭功能失靈。使用緊急解鎖裝置，以取下吸頭。

- 取出集塵室蓋 [▶ 32]。
- 使用一個細長的工具（如螺絲刀或尺子）按下白色緊急解鎖鈕（1）。
- 在按住緊急解鎖鈕的同時取下吸頭。



## 小心



## 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到活動組件（例如旋轉的刷頭）的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

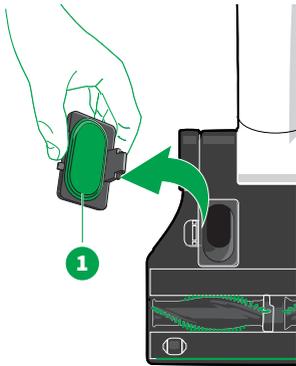
## 故障

## 可能原因及排除方法

更換集塵袋符號亮起或閃亮，儘管集塵袋尚未滿。

深層清潔吸頭的吸塵管路可能堵塞了。

- 打開深層清潔吸頭底部的檢修蓋（1）。
- 取出堵塞物。
- 為此，在必要時請使用一個合適的工具（如一個鉤針）。
- 重新安裝好檢修蓋（1）。



對非常密實的地毯進行吸塵時，更換集塵袋符號會亮起，儘管無需更換集塵袋。

- 吸塵時，輕輕地前後移動吸頭。

更換集塵袋符號何時建議您更換專用集塵袋，將取決於吸取的汗物的性質。可能吸取了很多細塵。

- 更換專用集塵袋 [▶ 33]。

Kobold深層清潔吸頭噪音太大。

可能沒有正確安裝滾刷。

- 請檢查滾刷是否已正確裝入。
- 如果其中一個滾刷損壞，請成對更換滾刷。

可能沒有使用Kobold原廠配件；這可能會導致軸承和馬達受損。

- 請使用Kobold原廠滾刷。

可能有一物體卡在滾刷區域。

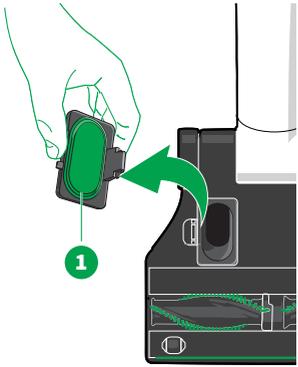
- 請取出該物體。

在硬地板上的噪聲可能很大。

- 刷頭模式「地毯最高吸力檔位4」不適合硬地板，會產生太大的噪聲。切換到較弱刷頭模式。

可能被毛髮纏住。

- 清潔滾刷 [▶ 45]。

故障	<p>可能原因及排除方法</p> <p>越過兩種地板之間時可能速度過慢。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請提高越過的速度（在一秒鐘之內）。</li> </ul> <p>您可能在清掃絨毛極短的地毯，以致自動模式在低碳模式和硬地板模式之間切換。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請使用客製清潔設定 [▶ 43]。</li> </ul>
有細線或毛髮纏繞在滾刷上。	<p>細線或毛髮可能纏住了深層清潔吸頭上的滾刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 剪斷並取出細線或毛髮 [▶ 46]。</li> <li>- 如有必要，請從轉軸上取出細線、毛髮或纖維。</li> </ul>
深層清潔吸頭不正確吸塵。	<p>深層清潔吸頭的吸塵管路可能堵塞了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 打開深層清潔吸頭底部的檢修蓋（1）。</li> <li>- 取出堵塞物。</li> <li>- 為此，在必要時請使用一個合適的工具（如一個鉤針）。</li> <li>- 重新安裝好檢修蓋（1）。</li> </ul> <p>也許專用集塵袋已滿。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 更換專用集塵袋 [▶ 33]。</li> </ul>
	<p>深層清潔吸頭難以推動。</p> <p>設置的吸力檔位也許太高了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 在無線手持清潔機的手把上設置較弱的吸力檔位。</li> </ul>
更換滾刷後本產品無法再用。	<p>可能沒有正確安裝滾刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 將滾刷準確安裝到驅動軸上 [▶ 46]。</li> </ul> <p>深層清潔吸頭可能未與無線手持清潔機正確連結。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請檢查深層清潔吸頭與無線手持清潔機之間的連結接頭是否已正確鎖定。</li> </ul>
自動模式無法起作用。	<p>可能滾刷髒污。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 清潔滾刷 [▶ 45]。</li> </ul> <p>可能未使用Kobold原廠配件。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請使用Kobold原廠滾刷。</li> </ul> <p>可能沒有正確安裝滾刷。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 將滾刷準確安裝到驅動軸上 [▶ 46]。</li> </ul>
前部或後部的密封條已損壞。	<p>前部密封條已損壞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請將深層清潔吸頭寄給客服 [▶ 97]。</li> </ul> <p>後部密封條已損壞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請訂購一個新的後部密封條。</li> </ul>

- 更換後部密封條 [▶ 47]。

## Kobold二合一乾擦濕拖吸頭SP7

## 小心



## 轉動組件會造成傷害！

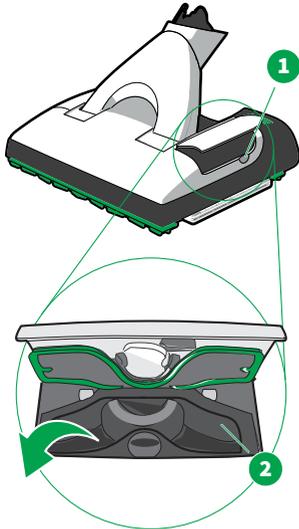
您可能會受到活動組件（例如旋轉的刷子或擺動的載布板）的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務請斷開吸頭與本產品的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。

## 故障

## 可能原因及排除方法

更換集塵袋符號亮起或閃亮，儘管集塵袋尚未滿。



二合一乾擦濕拖吸頭的吸塵管路可能堵塞了。

- 請關閉無線手持清潔機。
- 打開本產品左側的檢修蓋。為此將一枚硬幣插入槽（1）中。現在，您可以清楚地查看吸塵管路（2）。
- 清除阻塞吸塵管路的物體。為此，在必要時請使用一個合適的鈍頭工具（如螺絲起子，鉤針）。
- 通過按合重新關閉檢修蓋。一旦檢修蓋的閉合件卡入，說明蓋板已關緊。
- 還要檢查密封條框之間的吸入口是否暢通。如有必要，請倒出物體。

更換集塵袋符號何時建議您更換專用集塵袋，將取決於吸取的汗物的性質。可能吸取了很多細塵。

- 更換專用集塵袋 [▶ 33]。

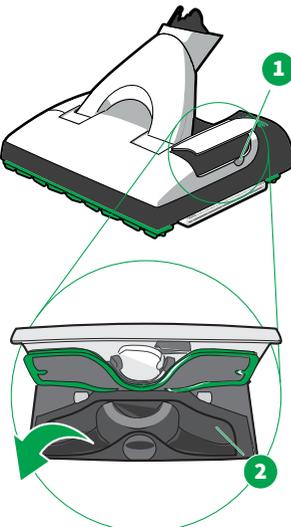
二合一乾擦濕拖吸頭的主機接口已堵塞。

- 用一個合適的鈍頭工具（例如螺絲起子，鉤針）清除堵塞物。

二合一乾擦濕拖吸頭發出異常噪音。

可能檢修蓋未正確閉合，或載布架未正確安裝。

- 檢查檢修蓋是否已正確關閉；若否，請關閉它。

<p>故障</p>	<p>可能原因及排除方法</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請檢查載布架的安置和卡入是否到位。</li> </ul> <p>可能未正確插入水箱。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請關閉無線手持清潔機。</li> <li>- 插入水箱 [▶ 53]。</li> <li>- 隨後再次啟動無線手持清潔機。</li> </ul>
<p>二合一乾擦濕拖吸頭的振動劇烈。</p>	<p>未將拖把巾正確定位。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請檢查拖把巾是否筆直並被牢固地固定在載布架上。</li> <li>- 請檢查拖把巾的綠色卡扣是否已完全插入插槽。</li> </ul> <p>載布架未正確插入。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請檢查載布架是否被正確安裝在二合一乾擦濕拖吸頭上。</li> <li>- 可能未使用Kobold原廠拖把巾。</li> <li>- 請使用Kobold原廠拖把巾。</li> <li>- 在粗糙的地板上，請使用Kobold通用型拖把巾MF600。</li> </ul>
<p>二合一乾擦濕拖吸頭在地板上造成條紋/印痕。</p>	<p>可能因為密封條框髒汙或卡住。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出前部密封條框 [▶ 60]。</li> </ul> <p>拖把巾可能嚴重髒汙。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 更換拖把巾 [▶ 59]。</li> </ul>
<p>二合一乾擦濕拖吸頭的吸塵效果不佳。</p> 	<p>可能因為密封條框髒汙或卡住。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 取出密封條框 [▶ 60] 並清潔它。</li> <li>- 還要檢查密封條之間的吸入口是否暢通。如有必要，請倒出物體。</li> <li>- 請檢查密封條框是否靈活。</li> </ul> <p>載布架上的拖把巾可能是斜置的，並與密封條框發生碰撞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 檢查拖把巾在載布架上的放置是否平直服貼。</li> </ul> <p>也許吸塵管路堵塞了。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 打開二合一乾擦濕拖吸頭左側的檢修蓋，以清除堵塞。為此將一枚硬幣推入插槽並輕輕撬開（1）。</li> <li>- 檢修蓋的閉合件打開。您現在可以進一步打開檢修蓋並可以清楚地看到吸塵管路（2）。</li> <li>- 清除阻塞吸塵管路的物體。為此，在必要時請使用一個合適的鈍頭工具（如螺絲起子，鉤針）。</li> <li>- 通過按合重新關閉檢修蓋。</li> <li>- 一旦檢修蓋的閉合件卡入，說明蓋板已關緊。</li> </ul>

二合一乾擦濕拖吸頭的清潔能力不斷下降。

拖把巾可能嚴重髒汙。

- 更換拖把巾 [▶ 59]。

故障	可能原因及排除方法
<p>○</p> <p>出現水痕。</p>	<p>拖把巾可能太乾。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 檢查無線手持清潔機的螢幕。若水滴符號閃亮，則需水箱加水 [▶ 53]。</li> <li>- 進行首次加濕，如果還沒有這樣做的話，或切換到一個合適的濕度檔位 [▶ 55]。</li> </ul>
<p>二合一乾擦濕拖吸頭的邊緣清潔效果太差。</p> <p>○</p>	<p>首次使用前拖把巾可能未經清洗。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 在首次使用前清洗拖把巾 [▶ 59]。</li> </ul> <p>清潔劑的用量可能過多。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 用新的拖把巾和清水重複清潔過程。</li> </ul> <p>地板上可能有舊的保護劑和清潔劑殘留。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 重複清潔過程，直到改善為止；可能需要進行一次基礎清潔。</li> </ul> <p>拖把巾可能嚴重髒汙。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 更換拖把巾 [▶ 59]。</li> </ul> <p>濕氣膜乾燥不均勻。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 在第二個清潔步驟中，採用二合一乾擦濕拖吸頭乾洗模式，用一塊乾的拖把巾吸掉殘留的清潔液。</li> </ul>
<p>地板上殘留一層污痕。</p>	<p>可能拖把巾未正確插入。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請檢查拖把巾是否筆直并被牢固地固定在載布架上。</li> </ul> <p>首次使用前拖把巾可能未經清洗。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 在首次使用前清洗拖把巾 [▶ 59]。</li> </ul> <p>拖把巾可能太乾。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 檢查無線手持清潔機的螢幕。若水滴符號閃亮，則需水箱加水 [▶ 53]。</li> <li>- 進行首次加濕，如果還沒有這樣做的話，或切換到一個合適的濕度檔位 [▶ 55]。</li> </ul>
<p>去污效果不理想。</p>	<p>拖把巾可能嚴重髒汙。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 更換拖把巾 [▶ 59]。</li> </ul>
<p>○</p>	<p>拖把巾可能太乾。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 檢查無線手持清潔機的螢幕。若水滴符號閃亮，則需水箱加水 [▶ 53]。</li> <li>- 進行首次加濕，如果還沒有這樣做的話，或切換到一個合適的濕度檔位 [▶ 55]。</li> </ul>
<p>清潔過程結束後地板顯得暗淡無光。</p>	<p>地板上可能殘留有舊的、已開始脫落的、有光澤的保護劑和清潔劑。</p>

故障	可能原因及排除方法
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- 首先，讓地板完全乾燥，若未發生任何變化，請用一塊乾布擦淨殘留的已脫落的保護膜。</li> <li>- 重複清潔過程，並更換一塊新的拖把巾（必要時可多次更換），直到改善為止。</li> <li>- 如果沒有任何改善，請在用二合一乾擦濕拖吸頭繼續工作之前，進行一次地板的基礎清潔。</li> </ul>
濕度膜分佈不均勻。	<p>水箱可能已空。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 檢查無線手持清潔機的螢幕。若水滴符號閃亮，則需水箱加水 [▶ 53]。</li> <li>- 進行首次加濕，如果還沒有這樣做的話，或切換到一個合適的濕度檔位 [▶ 55]。</li> </ul>
地板過分潮濕。	<p>無線手持清潔機可能在短暫的時間內被關閉然後再次啟用。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 發生短暫中斷時，請您將無線手持清潔機切換至駐機模式 [▶ 51]。頻繁地關閉並再次啟動會使拖把巾每一次都要重新進行加濕 [▶ 56]，而導致拖把巾過濕的狀況。</li> </ul> <p>如果二合一乾擦濕拖吸頭將地板弄得太濕，您可以這樣做：</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 將二合一乾擦濕拖吸頭切換至乾洗模式 [▶ 55]。</li> <li>- 在工作中，先不要啟動自動加濕功能，直到您感覺地板已過分乾燥為止。</li> <li>- 隨後將二合一乾擦濕拖吸頭切換至濕度檔位1 [▶ 55]。可能需要幾秒鐘才能補足新的水分。</li> </ul>

### Kobold沙發布質家具吸頭PB7連同Kobold床墊清潔組MP7/MR7

## 小心



### 轉動組件會造成傷害！

您可能會受到轉動組件的傷害。

- 在進行任何改裝、清潔或維護作業之前，務必關閉本產品。
- 在對吸頭進行任何改裝、清潔或維護工作之前，請斷開本產品與吸頭的連結。
- 請遠離轉動組件。
- 切勿將手伸進轉動組件中。
- 不得在沒有插件的情況下使用此沙發布質家具吸頭。
- 切勿在沙發布質家具吸頭運轉期間取下床墊清潔用的插件。

故障	可能原因及排除方法
無法將沙發布質家具吸頭投入使用。	<p>無線手持清潔機未啟動。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 啟動本產品。</li> </ul>

故障	可能原因及排除方法
	<p>無線手持清潔機上可能發生了故障。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 如何根據故障代碼排除故障，請參閱根據故障代碼<a href="#">排除故障 [▶ 85]</a>。</li> </ul>
<p>集塵袋符號閃亮。不過，實際上集塵袋未滿。</p>	<p>對接縫處和裂縫處進行吸塵時，集塵袋符號會閃亮，儘管無需更換集塵袋。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 吸塵時，輕輕地前後移動吸頭。</li> </ul>
<p> 沙發布質家具吸頭的刷毛已變形或糾纏在一起。</p>	<p>流蘇或織物被吸入並造成拉扯糾纏。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請更換刷毛組。</li> </ul>
<p>沙發布質家具吸頭的刷頭不能再旋轉了。</p>	<p>無線手持清潔機未啟動。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 啟動本產品。</li> </ul> <p>沒有正確裝上刷毛組。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 將刷毛組牢牢地卡入。</li> </ul> <p>吸入了一些卡住吸塵通道的物品。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請關閉無線手持清潔機。</li> <li>- 從無線手持清潔機上取下沙發布質家具吸頭。</li> <li>- 取出吸入的物體。</li> <li>- 將沙發布質家具吸頭重新安裝至無線手持清潔機上。</li> </ul>
<p>在使用Lavenia期間，沙發布質家具吸頭會關閉。</p>	<p>您可能施加過重壓力。如果您對床墊清潔組施加壓力，沙發布質家具吸頭會自動關閉，以保護床墊免受損壞。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 請關閉無線手持清潔機，然後再次開啟，以便繼續使用床墊清潔組的沙發布質家具吸頭進行清潔。</li> </ul>

若無法排除故障，請聯繫福維克[客服 \[▶ 97\]](#)。

## 14 保固

相關保固條款請詳見您的產品保證卡。

## 15 廢棄處置

### 15.1 廢棄處理與環境保護



該符號意味著：

不得將電器和電子設備當著生活垃圾來處置。您可以將舊電器免費送至社區的資源回收站。

## 15.2 電池的廢棄處置

鋰離子充電式電池中含有會危害環境的物質。在將本機報廢之前，須從本機中取出充電式電池。僅可丟棄完全放空了電的充電式電池。切不可讓電池組的觸點與金屬接觸，廢棄處置前應用膠條將其絕緣。



電池或充電式電池上顯示的打叉的垃圾桶符號表示不得將電池/充電式電池當做生活垃圾來處置。

分開收集舊電池和充電式電池旨在確保正確的回收並避免對環境和人類健康產生負面影響。

不得將電池和充電式電池當作生活垃圾處置。根據法規，您有義務退回所有廢舊電池和充電式電池。

## 15.3 將專用集塵袋廢棄處置

把專用集塵袋作為一般家用垃圾來處置。

## 15.4 對包材的處置

包材是我們產品的一個重要組成部分：它保護我們的產品，避免其在運輸過程中受損，由此降低產品不可用的風險。因此，我們不能放棄對包材選用的標準。如果您要將本產品寄送到客戶服務部，使用原始包裝是防止運輸損壞的最安全的方式。

若要處置包材，請將它送往當地資源回收站，如廢紙箱和廢舊物品回收箱。

## 16 服務

瑞士商福維克有限公司台灣分公司

官網：[www.kobold-vorwerk.tw](http://www.kobold-vorwerk.tw)

客服專線： 0800-221-808

## 17 委製商

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG（福維克電器製造兩合公司）

Mühlenweg 17-37

42270 Wuppertal

德國

## 18 符合性聲明

Vorwerk Elektrowerke GmbH & Co. KG (福維克電器製造有限兩合公司) 特此聲明, 無線電系統Kobold型無線手持清潔機VK7符合2014/53/EU指令。歐盟符合性聲明的全文請參閱以下網址:

<https://www.vorwerk-group.com/de/home/meta/eu-konformitaetserklaerung>

<https://www.vorwerk-group.com/en/home/meta/ec-declaration-of-conformity>

進口商:

瑞士商福維克有限公司台灣分公司

台北市中正區北平東路30-1號2樓

02-2397-1397

# 19 RoHS

Kobold VK7, EB7, SP7, HD7, PB7, MP7/MR7, SC7, PC7, AC7

Kobold Accessories

**設備名稱:** 無線手持清潔機

Equipment name: Kobold CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER & ACCESSORIES

**(型式):** VK7, EB7, SP7, HD7, PB7, MP7/MR7, SC7, PC7, AC7

Type designation (Type): VK7, EB7, SP7, HD7, PB7, MP7/MR7, SC7, PC7, AC7

單元 UNIT	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 Lead	汞 Mercury	鎘 Cadmium	六價鉻 Hexavalent chromium	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers
	(Pb)	(Hg)	(Cd)	(Cr+6)	(PBB)	(PBDE)
電路板 (PCB)	○	○	○	○	○	○
外殼	○	○	○	○	○	○
配件 (Accessories)	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
充電器	○	○	○	○	○	○
充電式鋰電池	○	○	○	○	○	○

“備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.”

“備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.”

“備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.”









